

**BYONC®**

**BG:** РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

**EN:** USER MANUAL

**DE:** GEBRAUCHSANWEISUNG

**EL:** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**HU:** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



**CE**



**BG:** ВЕЛОСИПЕДИ ЗА ДЕЦА 12"-16" / 18"-20"

*EN: CHILDREN'S BICYCLES 12"-16" / 18"-20"*

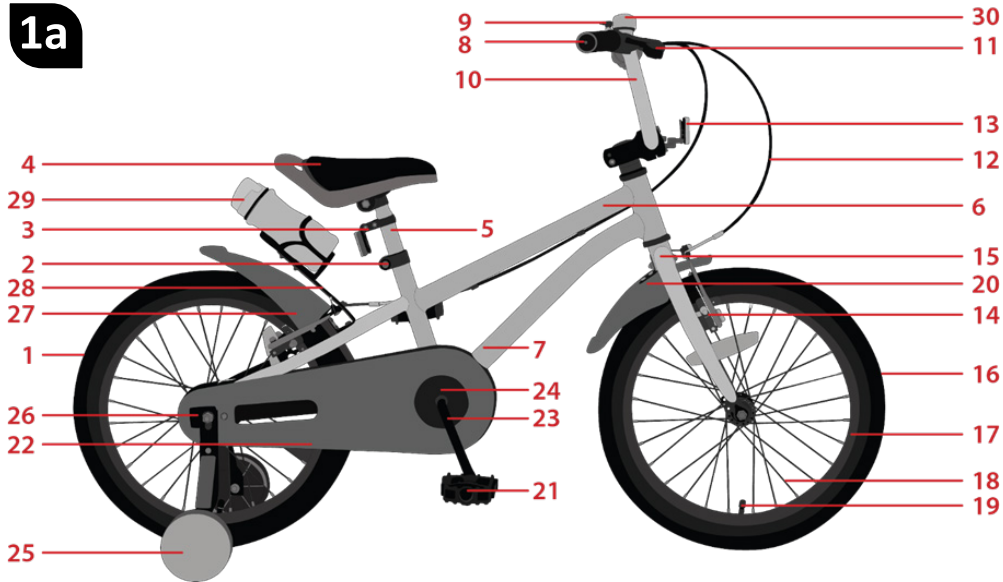
**DE:** KINDERFAHRRÄDER 12"-16" / 18"-20"

*EL: ΠΑΙΔΙΚΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ 12"-16" / 18"-20"*

**HU:** GYERMEK KERÉKPÁROK 12"-16" / 18"-20"

**ОСНОВНИ ЧАСТИ НА ВЕЛОСИПЕДА/ MAIN PARTS OF THE BIKE/ HAUPTTEILE DES FAHRRADS/ ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ/ A KERÉKPÁR FŐ RÉSZEI**

**1a**

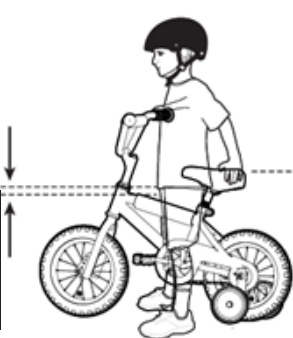


**BG:** 1.Задна гума; 2.Скоба за затягане на седалката; 3.Заден червен светлоотразител; 4.Седалка; 5. Седалкова тръба/Колче на седалката; 6.Рамка/Горна тръба; 7.Долна тръба; 8.Ръкохватки; 9.Кормило; 10.Държач за кормило; 11.Спирачен лост; 12.Спирачно жило; 13.Преден бял светлоотразител; 14.Предна спирачка; 15.Предна вилка; 16.Предна гума; 17. Капла; 18.Спици; 19.Винтил на гума; 20.Преден калник; 21. Педали; 22.Предпазител за верига; 23.Курбел; 24.Плочи; 25. Помощни колела; 26.Защитен панел на задната гайта; 27.Заден калник; 28. Стойка за бутилка за вода; 29.Звънец. **EN:** 1.Rear wheel; 2.Seat clamp; 3.Posterior cataphyte; 4.Seat; 5. Seat post; 6.Frame tube/Top tube; 7. Down tube; 8.Grips; 9.Handlebar; 10.Stem; 11.Brake lever; 12.Brake cable; 13.Front cataphyte; 14.Front brake; 15.Front fork; 16.Front wheel; 17. Wheel rim; 18.Spokes; 19.Valve stem; 20.Front mudguard; 21. Pedals; 22.Chain protection; 23.Crank; 24.Chain rings; 25. Auxiliary wheels; 26.Rear nut protection panel; 27.Rear mudguard; 28.Water bottle holder; 29.Bike bell. **DE:** 1. Hinterrad; 2. Sattelklemme; 3. Hinterer Schutzbügel; 4. Sattel; 5. Sattelstütze; 6. Rahmenrohr/Oberrohr; 7. Unterrohr; 8. Griffe; 9. Lenker; 10. Vorbau; 11. Bremshebel; 12. Bremszug; 13. Vorderradaufhängung; 14. Vorderradbremse; 15. Vorderradgabel; 16. Vorderrad; 17. Felge; 18. Speichen; 19. Ventilschaft; 20. Vorderradkotflügel; 21. Pedale; 22. Kettenschutz; 23. Kurbel; 24. Kettenblätter; 25. Stützräder; 26. Hinterrad-Mutterenschutzblech; 27. Hinterradkotflügel; 28. Flaschenhalter; 29. Fahrradklingel. **EL:** 1. Πίσω τροχός. 2. Σφιγκτήρας καθίσματος. 3. Πίσω καταφύγιο. 4. Κάθισμα. 5. Στήριγμα καθίσματος. 6. Σωλήνας πλαισίου/Επάνω σωλήνας. 7. Κάτω σωλήνας. 8.Λαβές. 9.Τιμόνι; 10.Λαιμός. 11.Μοχλός φρένου. 12.Καλώδιο φρένου. 13.Μπροστινός καταφύτης. 14.Μπροστινό φρένο. 15.Μπροστινό πιρούνι. 16.Μπροστινός τροχός. 17. Ζάντα τροχού. 18.Ακτίνες. 19.Βαλβίδα ατμού. 20.Μπροστινό φτερό. 21. Πεντάλι. 22.Προστασία αλυσίδας. 23.Στροφαλοφόρος άξονας. 24.Δαχτυλίδια αλυσίδας. 25. Βοηθητικοί τροχοί. 26.Πίσω προστατευτικό κάλυμμα παξιμαδιού. 27.Πίσω φτερό. 28.Θήκη μπουκαλιού νερού.

29.Κουδούνι ποδηλάτου. **HU:** 1. Hátsó kerék; 2. Ülészilincs; 3. Hátsó katapita; 4. Ülész; 5. Ülészcső; 6. Vázcső/Felső cső; 7. Alsócső; 8. Markolatok; 9. Kormány; 10. Kormánycső; 11. Fékkar; 12. Fék-kábel; 13. Első katapita; 14. Első fék; 15. Első villa; 16. Első kerék; 17. Kerékpárfelni; 18. Küllők; 19. Szelepszelep; 20. Első sárvédő; 21. Pedálok; 22. Láncvédő; 23. Hajtókar; 24. Lánckerék; 25. Segédkerekek; 26. Hátsó anyavédő panel; 27. Hátsó sárvédő; 28. Vízpalack tartó; 29. Kerék-párcsengő.

2a

височина от земята  
до чатала/  
height from ground  
to crotch



OK



височина от земята  
до седалката/  
height from ground  
to seat

2b



твърде  
голямо/  
too big



OK

**ИНСТРУМЕНТИ, НУЖНИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ/ TOOLS NEEDED/ ERFORDERLICHE WERKZEUGE/ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ/ SZÜKSÉGESSZERSZÁMOK**



**Small Adjustable Wrench**  
(Jaws must open at least 9/16 inch.)



**Open-end Wrenches**



**Flat-blade Screwdriver**



**Phillips Screwdriver**



**Slip-Joint Pliers**

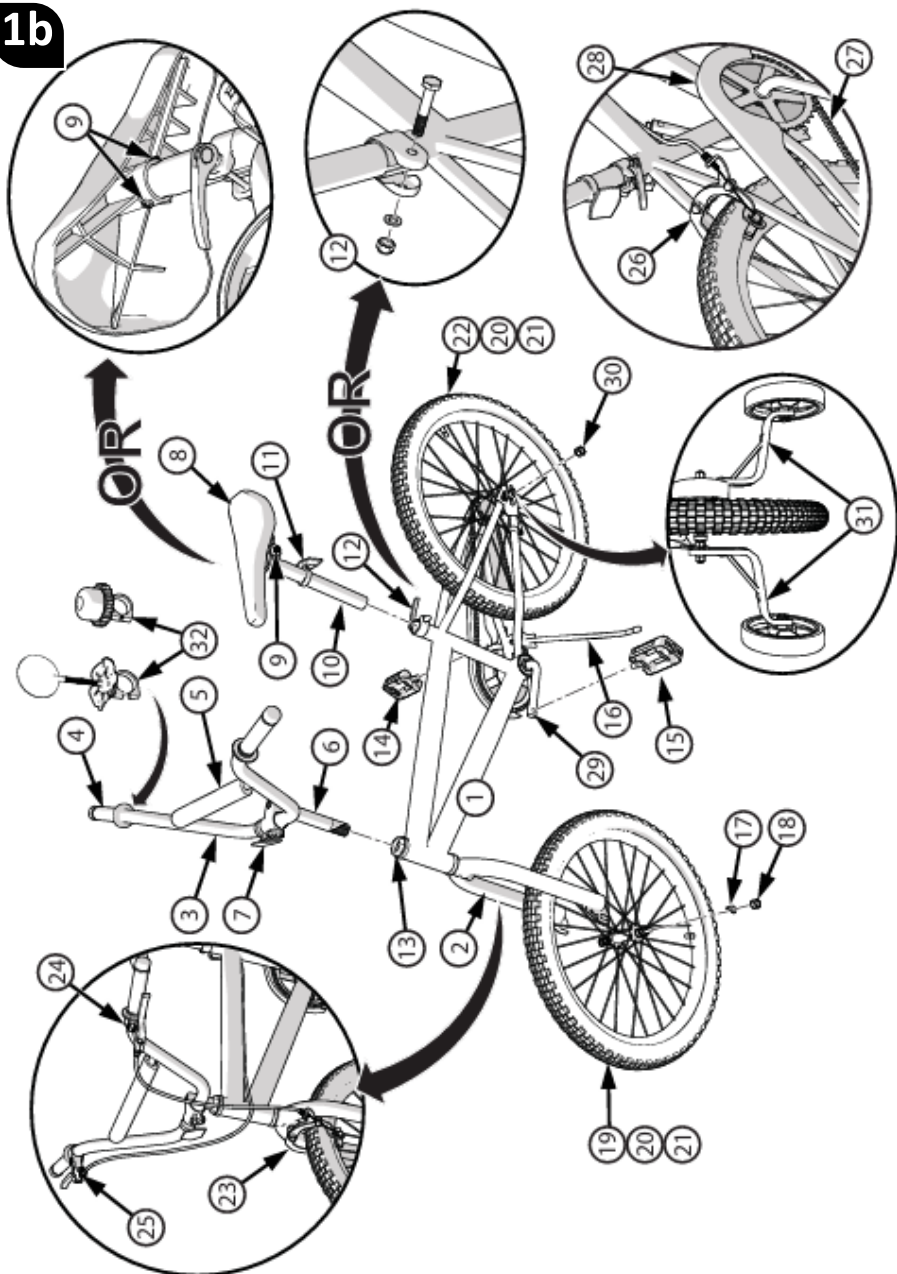


**Metric Allen Wrenches**

ОБЩ ИЗГЛЕД НА СГЛОБЯВАНЕ НА ЧАСТИТЕ/ PART ASSEMBLY VIEW/ MONTAGEANSICHT DER TEILE/ ΑΠΟΨΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ/ ALKATRÉSZEK ÖSSZESZERELÉSI NÉZETE

ЧАСТИ/ COMPONENTS/ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ ALKATRÉSZEK

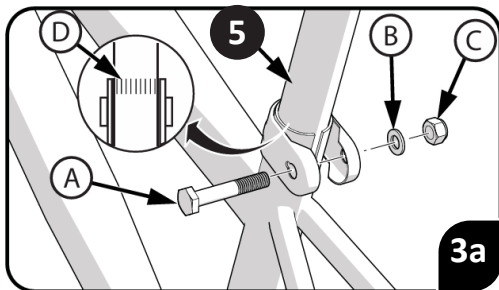
1b



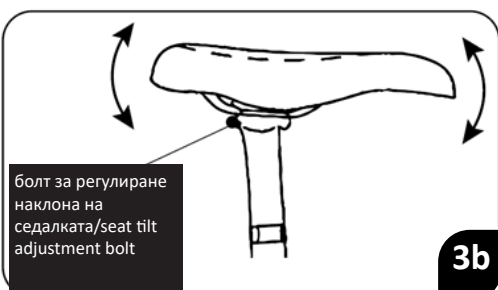
ОБЩ ИЗГЛЕД НА СГЛОБЯВАНЕ НА ЧАСТИТЕ/ PART ASSEMBLY VIEW/ MONTAGEANSICHT DER TEILE/ ΑΠΟΨΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ/ ALKATRÉSZEK ÖSSZESZERELÉSI NÉZETE

ЧАСТИ/ COMPONENTS/ KOMPONENTEN/ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ ALKATRÉSZEK

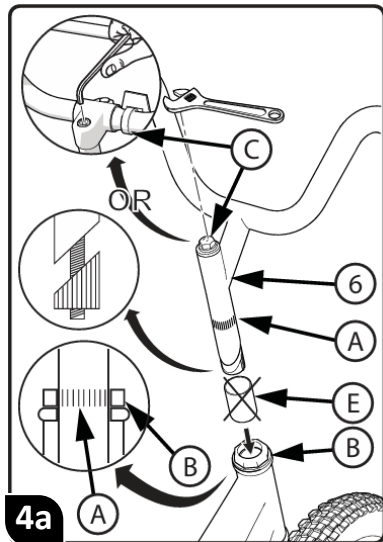
No.	Description	No.	Description
1	Frame	23	Front Brake
2	Fork	24	Front Brake Lever
3	Handlebars	25	Rear Brake Lever
4	Grips (x2)	26	Rear Brake
5	Handlebar Pad (some models)	27	Chain
6	Handlebar Stem	28	Chain Guard
7	Front Reflector	29	Crank and Spindle Set
8	Seat	30	Rear Wheel Nut (x2)
9	Seat Post Hardware	31	Training Wheel Set
10	Seat Post		
11	Rear Reflector		<b>Accessories (various models)</b>
12	Quick Release and Lever Nut	32	Bell
13	Head Set Bearings	33	Handlebar Bag
14	Right Pedal	34	Streamers
15	Left Pedal	35	Plaque
16	Kick Stand		
17	Wheel Retainer (x2)		
18	Front Wheel Nut (x2)		
19	Front Wheel Assembly		
20	Tire (x2)		
21	Tube (x2)		
22	Rear Wheel Assembly		



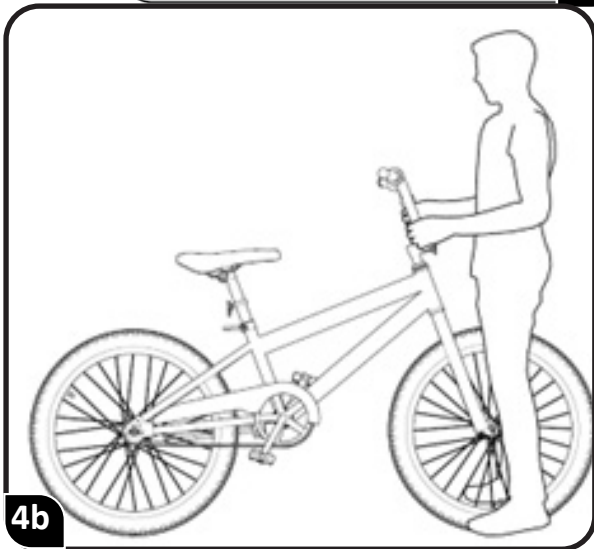
3a



3b

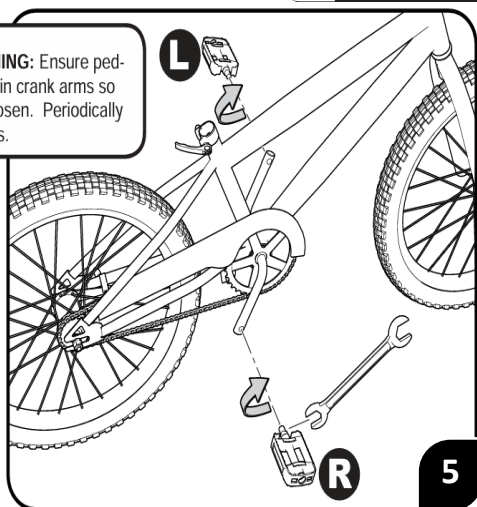


4a

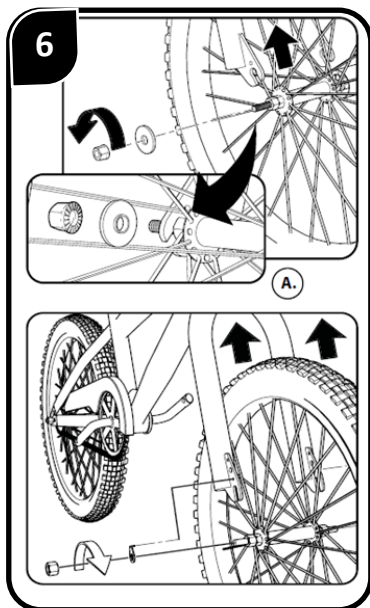


4b

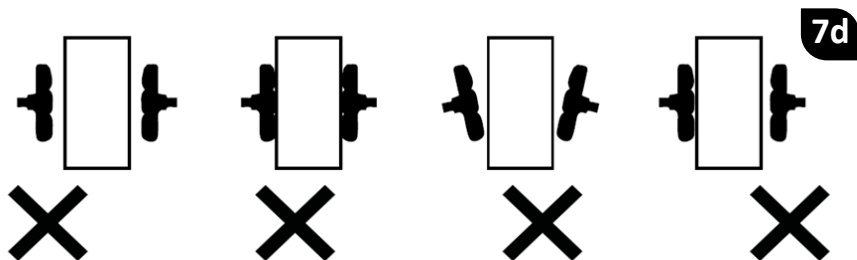
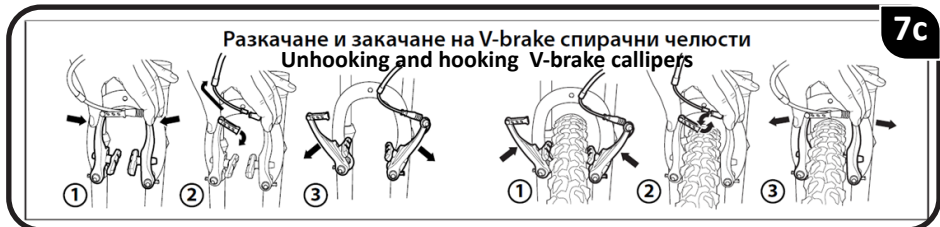
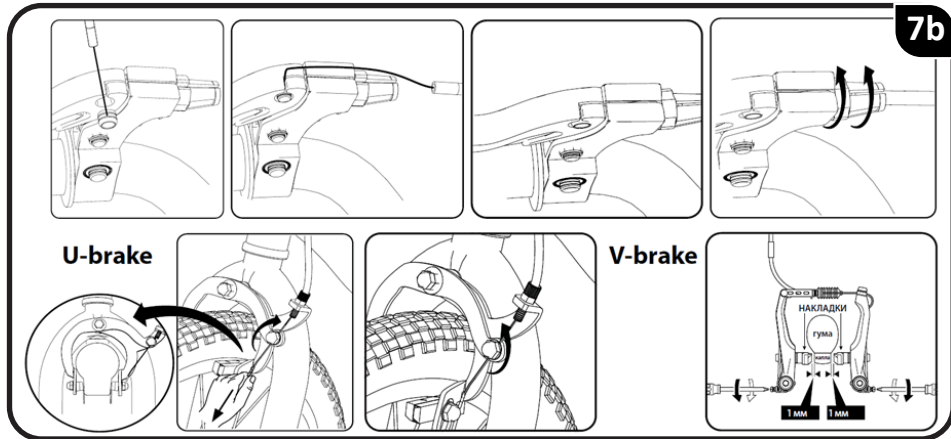
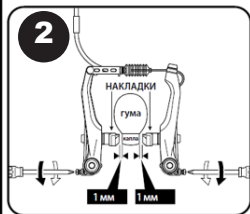
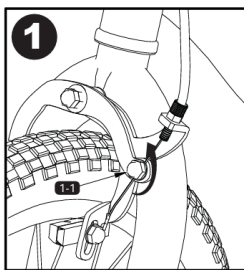
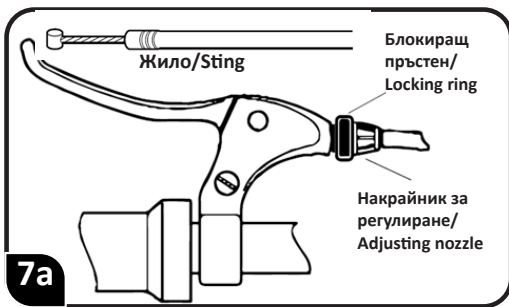
**⚠ WARNING:** Ensure pedals are secure in crank arms so they will not loosen. Periodically check tightness.



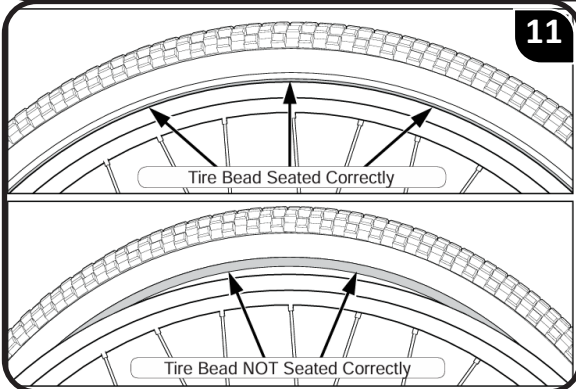
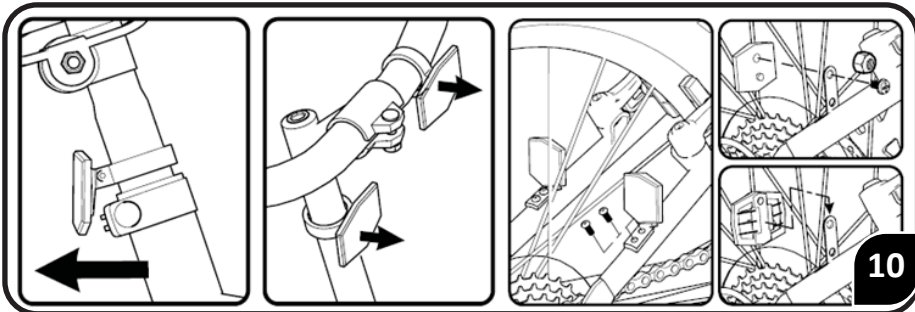
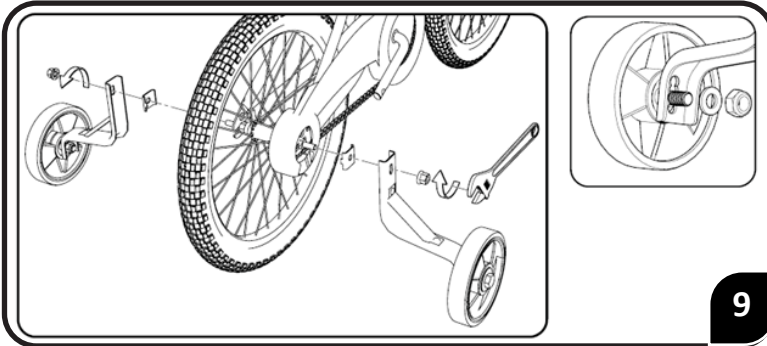
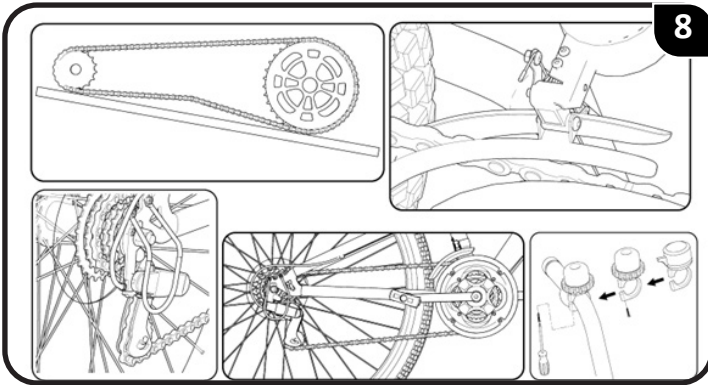
5



6



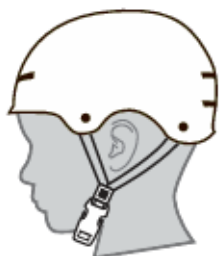
Symmetrical, parallel to the hood at 2-3 mm distance





# WARNING: ALWAYS WEAR YOUR HELMET WHEN RIDING THIS PRODUCT!

---



CORRECT



INCORRECT

- Helmet should sit level on your head and low on your forehead
- Adjust the strap sliders below the ear on both sides.
- Buckle the chin strap. Adjust strap until it is snug.
- No more than two fingers should fit between the strap and your chin.
- A proper fitting helmet should be comfortable and not rock forward/backward or side to side.
- Always read the user manual that comes with your helmet to make sure it is fitted and attached properly to the wearer's head according to the fitting instructions described in the user manual.

# ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!



РЪКОВОДСТВОТО СЪДЪРЖА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА,  
ПОДДРЪЖКАТА И ПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА НА ВЕЛОСИПЕДА

## ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

### ВЪВЕДЕНИЕ

Настоящото ръководство за употреба е предназначено за различни модели детски велосипеди с размери, както следва:

- за деца с тегло до 20 кг - 12";
- за деца с тегло до 25 кг - 14";
- за деца с тегло до 30 кг - 16";
- за деца с тегло до 35 кг - 18";
- за деца с тегло до 45 кг - 20".

Велосипедите за деца на ВУОХ 12"-16"/ 18"-20" (с максимална височина на седалката повече от 435 mm и по-малко от 635 mm) представляват двуколесни съоръжения за общ транспорт и развлекателна дейност.

**Забележка:** Не всички функции, компоненти и аксесоари са включени във всички модели.

### ВНИМАНИЕ!

*Схемите и фигурите в тази инструкция са само илюстративни и насочващи. Продуктът, който сте закупили може да се различава от тях.*

- **Детските велосипеди на ВУОХ 12"-16"** са предназначени за ползване от деца на възраст от 3 до 6 години (в зависимост от размера) със средно тегло около 30 кг. Велосипедът не е играчка и е проектиран за управление само от едно дете. Не е подходящ за скокове, каскади или акробатични спортове. Допустимата обща маса, определена от производителя, е 40 кг. Общата маса е сума от масата (теглото) на велосипедиста, велосипеда и багажа. Да не се поставя допълнителна седалка и допълнителен багажник.

- **Детските велосипеди на ВУОХ 18"-20"** са предназначени за ползване от деца на възраст от 6 до 10 години (в зависимост от размера). Продуктът е предназначен за управление само от едно дете. Велосипедът не е подходящ за скокове, каскади или акробатични спортове. Допустимата обща маса, определена от производителя, е 50 кг. Общата маса е сума от масата (теглото) на велосипедиста, велосипеда и багажа. Велосипедът не е подходящ за скокове, каскади или акробатични спортове. Да не се поставя допълнителна седалка и допълнителен багажник.

## УКАЗАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

### ! ВНИМАНИЕ!

- Прочетете внимателно инструкциите за безопасност, преди детето да започне да използва велосипеда.
- Спазвайте разрешеното ограничение на общата маса: за детски велосипеди 12"-16" инча максимум 40 кг и за детски велосипеди 18"-20" максимум 50 кг (сума от масата (теглото) на велосипедиста, велосипеда и багажа). Всяко претоварване крие риск от сериозно увреждане не само на велосипедиста, но и на велосипеда. При никакви обстоятелства не трябва да допускате натоварване на задния багажник повече от 5 кг, а на кошницата - повече от 2.5 кг.
- Велосипедът е проектиран да се кара по обществени велопътища (VELOALEI),

детски площадки и други обезопасени за каране на велосипеди места.

- Да не се използва на оживени улици с трафик, главни пътища, хълмисти участъци, неравни, мокри и заледени повърхности, около басейни и стълби. Да се използва на добре осветени пространства. Да не се използва в дъждовно време и вечер.
- Да не се използва по платното за движение на превозни средства.
- Използването на велосипеда трябва да се извършва в присъствието, под контрола и прякото наблюдение на възрастен.
- **ВНИМАНИЕ!** При употреба следва да се носят лични предпазни средства. Уверете се, че детето винаги носи пълна защитна екипировка, включваща най-малко: каска, наколенки и наикитници. Уверете се, че детето е с плътни обувки, които не се пързаят и покриват пръстите на краката.
- При ползване на велосипеда на пешеходни зони следва да се спазват правилата за пътна безопасност.
- **ВНИМАНИЕ!** Продуктът трябва да се използва с повишено внимание. Необходими си определени умения, за да се избегнат евентуални падания и сблъсъци, които да причинят наранявания на детето или на трети лица. Преди използването на велосипеда от детето, то задължително трябва да бъде инсторикирано от възрастен. Уверете се, че детето разбира функционирането на велосипеда, инсторикирано е как работи спиращата система и може безопасно да използва предна и задна спиращка, познава мерките на безопасност и спазва правилата за движение по пътищата.
- След инструктаж от родителя, детето трябва да внимава ръцете, краката, косата, частите на тялото, облекло или връзки да не влизат в контакт с движещите се части на велосипеда – колела, свързващи части. Дори при нормална употреба и поддръжка съществува риск от заклещване.
- **ВНИМАНИЕ!** Опаковката на този продукт съдържа малки части, които могат да предизвикат задавяне или задушаване при поглъщането им. Да се разопакова и сглобява далеч от деца.
- Преди всяка употреба проверявайте изправността на велосипеда. Уверете се, че всички предпазители на осите, веригата и други доставени с велосипеда компоненти са на място и в добро състояние.
- За всяка настройка, регулиране и ремонт на детския велосипед задължително потърсете съдействие от специализиран сервис. Това е важно, за да се предприемат необходимите действия не само в периода на гаранция.
- При някои модели колчето на кормилото и колчето на седлото имат маркировка, указваща минималната и максималната дълбочина на вмъкване в съответната тръба. Потребителят не трябва да регулира височината на кормилото или на седлото така, че маркировките да остават видими!
- Не позволявайте на детето да използва велосипеда, ако установите износени, деформирани или повредени части и механизми, докато не предприемете необходимите действия за привеждането им в изправност.
- Препоръчително е да не се използва велосипеда при дъждовно и влажно време. При каране на велосипеда на мокър участък спиращият път се увеличава.
- Не позволявайте на детето да използва велосипеда, ако има износени или повредени участъци на гумите. Преди употреба проверявайте налягането на въздуха в гумите. Максималното налягане е маркирано на страничните стени на гумата.
- При използване на помощните колела, никога не използвайте само едно помощно колело.

- Когато велосипедът е с помощни колела, задължително трябва да се кара на равни настилки.

Преди да ползвате велосипеда, винаги проверявайте изправността и правилното функциониране на двете спиращки. За да бъде спирането ефикасно, лостовите на спиращките трябва да се притискат постепенно към кормилото. По този начин спиращната сила се увеличава равномерно и спирането не е рязко. При лошо регулирана спиращка съществува голям риск за безопасността на велосипедиста! Спиращната система трябва да бъде регулирана само от сервизен специалист!

- Основен преглед в специализиран сервиз е задължителен в случай, че велосипедът е бил обект на инцидент.
- Деформирани или повредени конструктивни части (рамка, кормило, вилки, педали, курбели, спиращки и т.н.), вследствие на инциденти и неправилно манипулиране, трябва задължително да бъдат заменени преди следващото ползване на велосипеда, поради опасност от счупването им и голям риск за безопасността.
- Не променяйте нищо по дизайна на велосипеда, което може да доведе до намаляване на безопасността на продукта. Не поставяйте и не връзвайте по велосипеда предмети или други аксесоари и връзки. Това може да предизвика закачване, омотаване и нарушаване на равновесието, вследствие на което детето може да се нарани.
- Силно препоръчително е детският велосипед да бъде подготвен за употреба чрез извършване на професионален монтаж от квалифициран механик. Неправилното монтиране на велосипеда може да бъде много опасно и да доведе до сериозни инциденти и наранявания.

## ИЗБОР НА ПОДХОДЯЩ РАЗМЕР ВЕЛОСИПЕД - ФИГУРИ 2a и 2b

Разстоянието от най-горната част на рамката (между седалката и кормилото) до земята трябва да е поне 5 см по-малко от разстоянието, което е от вътрешната страна на крака на детето до пода, както е показано на фигура 2.a. Ако разстоянието на рамката е по-високо от разстоянието между краката на детето и пода, велосипедът е твърде голям за ръста на детето и не е подходящ за употреба (вижте фигура 2.b).

## СЕДАЛКА И КОЛЧЕ НА СЕДАЛКА - ФИГУРИ 3a и 3b

### Монтаж на седалката - чрез болт (А), шайба (В) и гайка (С) - Фигура 3a (предварително сглобено при някои модели)

- Разхлабете стягащия болт на рамката, където се поставя колчето за седалката.
- Поставете колчето заедно със седалката в отвора на рамката, като внимавате маркировката на тръбата да не се показва над рамката.
- Фиксирайте седалката в положение успоредно на земята, като предната част на седалката да сочи точно напред в една линия с рамката. Затегнете здраво.

Преди да се регулира височината на колчето на седалката трябва да се центрира самата седалка (фигура 3b). Седалката трябва да е в хоризонтално положение, успоредно на земята. Разхлабете гайките на болта, с който е захваната седалката, без да ги развивате докрай. Нагласете седалката така, че да е в хоризонтално положение, на една линия с рамката на велосипеда. Затегнете отново болта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Колчето на седалката има маркировка за дълбочина на вмъкване в съответната тръба на рамката (фигура 3a-D). Маркировката за допустима дълбочина на вмъкване на тръбата не трябва да остава видима, когато регулирате височината на седалката. В противен случай, колчето на седалката може да се счупи.

**БОЛТОВ МОНТАЖ НА СЕДАЛКАТА**

## ПОЗИЦИЯ И ВИСОЧИНА НА КОРМИЛОТО - ФИГУРИ 4a и 4b

Височината на кормилото трябва да е такава, че да позволява на детето спокойно да достига спирачките и да държи ръкохватките на кормилото с лекота и без напрежение в китките. Ако промените височината на кормилото, трябва да се убедите, че всички болтове са здраво затегнати. Премахнете защитната капачка от държача (колчето) на кормилото и разхлабете стягащия болт с шестограм 6. Поставете държача в рамката в предния ѝ отвор. На някои модели са фабрично поставени чашките на вилката, заедно с лагерите. На други модели трябва да се монтират. След като сте монтирали държачи преди да затегнете стягащия болт, трябва правилно да фиксирате височината. Основата на колчето има гравирани или щамповани знаци, които обозначават "минималното вкарване" или "максималното удължаване" на кормилото. **ВНИМАНИЕ!** Тази маркировка не трябва да остава видима над гарнитурата. Препоръчителната сила за затягане на болта на колчето на кормилото е 18-20 Nm в зависимост от модела на велосипеда ( фигури 4a). За да сте сигурни, че кормилото е в централно положение, застанете пред велосипеда и изравнете предната капла с рамката така че, да бъдат в една линия. Коририрайте кормилото, ако е нужно, до достигане на правилно положение напред (вижте фигура 4b). За да сте сигурни, че сте поставили правилно лапата, затегнете предната спирачка и разклатете велосипеда напред-назад. Ако усещате люфт, затегнете стягащия болт със сила 15Nm. Повдигнете предната част на велосипеда и завъртете кормилото наляво-надясно. Ако усетите, че е прекалено стегнато, разхлабете стягащия болт.

## ПЕДАЛИ - ФИГУРА 5

Преди всяка употреба, правете проверка дали педалите са сигурно закрепени. Десният педал (R) се позиционира в дясното рамо на кurbела, като болтът се завива по посока на часовниковата стрелка с гаечен ключ и с усилие от 20 Nm (вижте фигура 5). Левият педал (L) се позиционира в лявото рамо на кurbела и болтът се завива по посока обратна на часовниковата стрелка с гаечен ключ и с усилие от 20 Nm. **ВНИМАНИЕ!** Педалите трябва да са завити добре, без хлабини. В противен случай се разрушава резбата на педала и кurbела.

## СВЕТЛООТРАЗИТЕЛИ

Велосипедът е снабден с преден бял и заден червен светлоотразител, както и със светлоотразители на спиците на колелата. Желателно е да не сваляте тези аксесоари от велосипеда и да ги поддържате здрави и чисти.

## ЛАГЕРИ

Лагерите трябва да се проверяват периодично и да се гресират всеки месец. Това е много важно, тъй като комплектът чашки за вилка е този, който държи кормилото към рамката и ако е разхлабен, това може да причини повреда и/или инцидент. За да проверите дали е здраво фиксирана тази връзка, прескочете велосипеда, като здраво държите спирачния лост и натиснете силно няколко пъти кормилото напред и назад към вас. Ако усетите някакво разхлабване е нужно да затегнете наново чашките на вилката.

## ПРЕДНО КОЛЕЛО (КАПЛА) - ФИГУРА 6

**1.** Преди поставяне на предното колело разхлабете челюстта на спирачката, за да може свободно да поставите каплата между двете рамена на спирачката. **2.** Поставете оста на предното колело в отворите на предната вилка (вижте фигура 6). **3.** Поставете поддържаща шайба на оста, като поставите извития край в малкия отвор в основата на вилката. **4.** След това поставете болтовете на оста и преди да затегнете здраво, центрирайте колелото на вилката. За да проверите дали е добре центровано, завъртете колелото и движението му трябва да е правилно, без да се движи нагоре

, надолу или да опира във вилката. 5. Затегнете челюстите на спирачката и отново завъртете предното колело. При неговото въртене стените на каплата не трябва да се опират в гумичките на спирачката. Ако има такова триене е необходимо да се регулира спирачката. Имайте предвид, че каплата е изложена на износване. Износването на главината може да не се забелязва от пръв поглед. Ако повредата не се отстрани навреме, това може да доведе до инциденти. Проверявайте редовно здравината на затягане на гайките на предното и задното колело – те трябва да са затегнати със сила 25 Nm.

## СПИРАЧНА СИСТЕМА - ФИГУРИ 7a, 7b, 7c и 7d

### ВНИМАНИЕ!

- Карането с неправилно настроени предна спирачка и задна контра е опасно и може да доведе до сериозна травма.
- Предната спирачка има много по-голяма сила на спиране от контрата – ако дръжката на предната спирачка бъде стисната рязко при по-бързо движение това може да причини рязко спиране и отскачане на задното колело, което да доведе до падане на детето.
- Проверете дали дръжката на спирачката е здраво закрепена за кормилото и не се движи.
- Проверете дали жилата на спирачката са здрави.

### РЕГУЛИРАНЕ НА СПИРАЧКИТЕ

Велосипедите са оборудвани с две самостоятелно действащи спирачки на предното и задното колело. Спирачките се задействат чрез два спирачни лоста на кормилото при V-спирачки и дискови спирачки или чрез прилагане на сила върху един от двата педала (когато са в задно положение) – при спиране с контраглавина. Когато има два спирачни лоста на кормилото, левият лост задейства предната спирачка, десният лост – задната спирачка.

### ЛОСТЧЕТА И ФУНКЦИИ НА СПИРАЧКИТЕ

Ръкохватката на спирачката трябва да бъде монтирана в удобно за детето положение и да е здраво фиксирана за кормилото. Някои дръжки имат болт за регулиране на разстоянието между нея и ръкохватката на кормилото. Важно за безопасността на детето е да научи как да използва спирачките. Дясната ръкохватка е за спиране на предното колело, а лявата за спиране на задното колело. Когато велосипедът е оборудван с контра спирачка, то тогава лявата ръкохватка липсва и за да се спре с контра, велосипедистът трябва да натисне педалите обратно на движението т.е. назад. Спирачката трябва да се задейства преди лостът да се завърти на 60°-1/6 оборот. Спирачката се задейства чрез веригата. Редовно трябва да се проверява дали веригата е добре обтегната. Ако не е обтегната достатъчно, детето няма да може да използва контрата. Предната спирачка има много по-голяма сила на спиране от контрата. Затова, ако дръжката на предната спирачка бъде стисната рязко при по-бързо движение, това може да причини рязко спиране и отскачане на задното колело, което да доведе до падане на детето. Спирачните лостове трябва да са регулирани така, че да са удобни за хващане, да се задействат леко, спирачната сила да се увеличава равномерно, спирането да е сигурно, но да не е рязко. Рязкото натискане на предната спирачка може да доведе до преобръщане и инциденти.

### НАГЛАСЯНЕ НА ЖИЛОТО НА СПИРАЧКА – Фигури 7a, 7b, 7c, 7d

Периодично при проверка на велосипеда може да установите, че се налага да регулирате стегнатостта на жилото на ръчната спирачка. Това става с няколко лесни стъпки.

1. Разхлабете блокиращия пръстен, обратно на часовниковата стрелка. 2. Нагласете натегнатостта спрямо предписанията. 3. Затегнете отново регулиращия пръстен. Гумичките на челюстите на спирачките трябва да се проверяват редовно дали са на правилно разположение от каплата и при натискане на ръкохватката да се притискат равномерно в каплата и от двете страни. Когато не са в положение за спиране, гумичките на спирачките трябва да са на разстояние от около 2 мм до каплата (вижте фигура 7.d). Редовно

проверявайте за износването на гумата на накладките. Повечето накладки имат жлебове, които спомагат да пада мръсотията и водата. Ако тези канали са изтъркани, трябва да замените накладките.

## НАСТРОЙВАНЕ НА ВЕРИГАТА - ФИГУРА 8

1. Разхлабете гайките на задното колело и го преместете напред в отвора на рамката, ако искате да разхлабите веригата или издърпайте колелото назад с цел да затегнете веригата.
2. За да разберете дали веригата е правилно монтирана, натиснете я вертикално в център надолу и това движение трябва да е около 1 мм.
3. След като сте проверили всичко, затегнете обратно гайките на задното колело. Ако велосипедът е снабден с дерайлър, веригата се опъва автоматично. При ползване на едноскоростни велосипеди или велосипеди със система за смяна на скоростта в главината е необходимо редовно да проверявате дали веригата не е отпусната (отпуснатата верига може да доведе до дерайлиране и падане, а прекалено силно опънатата верига може да намали ефективността на велосипеда).

## ПОМОЩНИ КОЛЕЛА - ФИГУРА 9

Първо монтирайте колелцето на рамото на помощното колело, както е показано на фигура 9. За да поставите помощните колела, трябва първо да махнете гайките от задната капла. Поставете затягащата скоба на оста на контрата, като следите за правилното ѝ поставяне в отворите на рамката и от двете страни. Поставете рамото на помощните колела в оста и след това гайката и болта. Отворът на рамото на помощните колела е с елипсовиден отвор, което позволява височината на помощните колела да бъде регулирана. Изключително важно е да спазвате препоръките за монтаж и за регулиране на помощните колела, за да сте сигурни в безопасността на детето.

## СВЕТЛООТРАЗИТЕЛИ - ФИГУРА 10

Велосипедът е снабден с преден бял и заден червен светлоотразител, както и със светлоотразители на спиците на колелата. Желателно е да не сваляте тези аксесоари от велосипеда и да ги поддържате здрави и чисти.

## КОЛЕЛА, ГУМИ И ДЖАНТИ - ФИГУРА 11

Колелата на Вашия велосипед са снабдени с гуми (външни и вътрешни) и бандажни ленти, съвместими с конструкцията на джантите. Когато джантите са неразделна част от спирачната система на велосипеда (например при V-brake спирачки), съществува опасност от износването им. Обърнете се към специализиран сервиз, за да Ви покаже маркировката за степента на износването, която се намира върху джантата. Необходимо е периодично да проверявате състоянието на тази маркировка. Гумите също трябва да се проверяват редовно за повреди и за степента на износване. Подмяната на гумите трябва да се извърши веднага, щом установите износване или повреда. Преди подмяната на гуми (външни, вътрешни) и бандажни ленти, трябва да се уверите, че новите компоненти са съвместими със старите. Максималното налягане на гумите при помпене трябва да съответства на указаното върху гумата и в никакъв случай не трябва да се превишава. **ВНИМАНИЕ!** Когато налягането на гумите е по-високо от указаното, се намалява сцеплението и има опасност от падане. При недостатъчно напompана гума велосипедът се управлява трудно, може да се повреди джантата и вероятността да се спуска вътрешната гума е твърде голяма. При изкривяване на джантата вследствие на удар или естествено „улягане“ на спиците и нипелите, трябва да потърсите съдействие в специализиран сервиз, в който да се извършат необходимите действия и настройки.

## ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

За да се намалят максимално шансовете за инцидент и травма, от критична важност е ремонтите и поддръжката на детския велосипед, които не са описани изрично в това ръководство, да бъдат извършвани в специализиран сервиз.

**Операции и проверки, които да се извършват преди употреба на велосипеда :**

### 1. Спирачки: Уверете се, че:

- Предните и задните спирачки работят правилно.
- Накладките не са износени и са разположени правилно към джантите.
- Жилата на спирачките са смазани, нагласени правилно и не показват очевидни признаци на износване.
- Ръкохватките на спирачните лостове са смазани и здраво закрепени към кормилото.

### 2. Гуми и джанти: Уверете се, че:

- Гумите са напompани до рамките на препоръчителната граница, както е показано на страничната стена на гумата.
- Гумите имат протектори и нямат никакви издатини или прекомерно износване.
- Каплите се въртят правилно и нямат очевидни колебания или прескачания.
- Всички спици на колелата са стегнати и не са пречупани или огънати.
- Всички гайки на оста са стегнати.

### 3. Кормило: Уверете се, че:

- Кормилото и кормилното колче са нагласени правилно и затегнати, и позволяват правилно завиване.
- Кормилото е нагласено правилно по отношение на вилката и по посока на движението.
- Заклучващият механизъм е правилно регулиран и затегнат.

### 4. Верига: Уверете се, че:

- Веригата е смазана, чиста и се движи гладко. Внимание! Веригата има нужда от допълнителни грижи в мокри или прашни условия.

### 5. Лагери: Уверете се, че:

- Всички лагери са смазани, движат се свободно и няма излишно движение, скърцане или тракане.

### 6. Курбели и педали: Уверете се, че:

- Педалите са здраво затегнати към курбелите.
- Курбелите са здраво затегнати към оста и не са наклонени.

### 7. Рамка и вилка: Уверете се, че:

- Рамката и вилката не са изкривени или счупени. Ако някоя от тях е изкривена или счупена, тя трябва да бъде заменена.

### 8. Помощни колела: Уверете се, че:

- Помощните колела са напълно здрави и са стабилно закрепени за оста.

Когато велосипедът не се използва дълго време е препоръчително да се съхранява в закрито помещение. Не се препоръчва съхранение в помещение с повишена влажност, на открито, при висока или ниска температура.

## ПОЧИСТВАНЕ

- Почиствайте велосипеда с навлажнена с вода кърпа или гъба. Никога не почиствайте велосипеда със струя вода под високо налягане.
- Не използвайте за почистване силни алкални, агресивни или абразивни препарати.
- Подсушавайте велосипеда след почистване. Използвайте смазващо масло, препоръчано от сервиз.
- Редовното почистване предпазва лако-бояджийските покрития и намалява риска от корозия.
- Ако живеете близо до морето, е необходимо да се повиши честотата на тези действия.

## ГАРАНЦИЯ

Продуктът е гарантиран срещу всякаква липса на съответствие при нормални условия на използване, според предвиденото в инструкциите за употреба.

Гаранцията няма да бъде валидна в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или непредвидени обстоятелства. За срока на гаранцията, относно липсата на съответствие, моля вижте специалните разпоредби на местното законодателство, приложимо в държавата на закупуване, когато е предвидено.

За повече информация относно правото на рекламация на потребителя по смисъла на Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки и Закона за защита на потребителите, направете справка в уеб сайтовете на компанията: [www.moni.bg](http://www.moni.bg); [www.cangaroo-bg.com](http://www.cangaroo-bg.com); [www.byox.eu](http://www.byox.eu); Телефон за контакт: +359 02936079; Email: [office@moni.bg](mailto:office@moni.bg).

Произведено за BYOX в КНР,

Производител и вносител: Мони Трейд ООД,

Адрес: България, гр. София, кв. Требич, ул. Доло 1 Тел: +359 2 936 07 90,

Уебсайт: [www.byox.eu](http://www.byox.eu)

# IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!



THE MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION ON THE SAFETY, HANDLING AND  
CORRECT USE OF THE BICYCLE.

## INTENDED USE

### INTRODUCTION

This user manual applies to various models of children's bicycles with the following specifications:

- For children weighing up to 20 kg – 12" model
- For children weighing up to 25 kg – 14" model
- For children weighing up to 30 kg – 16" model
- For children weighing up to 35 kg – 18" model
- For children weighing up to 45 kg – 20" model

**BYOX children's bicycles, sized 12"–16" / 18"–20" (maximum seat height between 435 mm and 635 mm), are two-wheeled vehicles intended for general transportation and leisure activities. Note:** Not all features, components, and accessories are included with every model. **ATTENTION! The diagrams and illustrations in this manual are for reference and illustrative purposes only. The actual product you have purchased may differ in appearance or specification from the examples shown.**

- **BYOX 12"–16" children's bicycles** are intended for children aged 3 to 6 years (depending on the model size) with an average body weight of up to 30 kg. These bicycles are not toys and are designed for use by one child only. They are not suitable for jumping, stunt riding, or acrobatic use. The maximum permissible total mass, as defined by the manufacturer, is 40 kg. The total mass includes the weight of the rider, the bicycle, and any luggage. Do not install an additional seat or luggage rack.
- **BYOX 18"–20" children's bicycles** are intended for children aged 6 to 10 years (depending on the model size). They are designed for use by one child only and are not suitable for jumping, stunt riding, or acrobatic sports. The maximum permissible total mass, as defined by the manufacturer, is 50 kg, which includes the weight of the rider, the bicycle, and any luggage. Do not install an additional seat or luggage rack.

## INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR SAFE USE



### WARNING!

- Read all safety instructions carefully before allowing your child to use the bicycle.
- Observe the maximum total mass limits: for 12"–16" bicycles – maximum 40 kg and for 18"–20" bicycles – maximum 50 kg (the total mass includes the weight of the rider, the bicycle, and any luggage).
- Overloading may cause serious injury to the rider and damage to the bicycle. The rear rack must not exceed 5 kg, and the front basket must not exceed 2.5 kg.
- The bicycle is designed for use on public cycle paths, playgrounds, and other safe, flat areas suitable for cycling.
- Do not use the bicycle on busy roads, main streets, steep or uneven terrain, wet or icy surfaces, near swimming pools or stairs, or in poorly lit conditions. Avoid riding in rainy weather or after dark.
- The bicycle is not intended for use in traffic.

- The bicycle must be used under the supervision and direct control of an adult at all times.
- Protective equipment must be worn.
- Ensure your child always wears appropriate protective gear, including at minimum: a helmet, knee pads, elbow pads, and wrist guards. The child should also wear sturdy, closed-toe, non-slip footwear. Proper protective equipment and a well-fitted bicycle helmet significantly reduce the risk of injury in case of falls or accidents.
- When using the bicycle in pedestrian areas, all road safety rules must be observed.
- **WARNING!** This product must be used with caution. Certain riding skills and coordination are required to prevent falls or collisions that could cause injury to the child or to others. Before the bicycle is used for the first time, the child must receive proper instruction from an adult. Make sure your child fully understands how the bicycle operates, has been properly instructed on the use of the braking system and can safely use both the front and rear brakes, is aware of all relevant safety precautions, and follows the applicable rules of the road.
- After being instructed by the parent, the child should be attentive to keep hands, feet, hair, body parts, clothing or ties from coming into contact with the moving parts of the bicycle - wheels, connecting parts. Even with normal use and maintenance there is a risk of entrapment.
- **WARNING!** The packaging of this product contains small parts that may cause choking or suffocation if swallowed. Unpack and assemble away from children.
- After being instructed by the parent, the child should be attentive to keep hands, feet, hair, body parts, clothing or ties from coming into contact with the moving parts of the bicycle - wheels, connecting parts. Even with normal use and maintenance there is a risk of entrapment.
- **WARNING!** The packaging of this product contains small parts that may cause choking or suffocation if swallowed. Unpack and assemble away from children.
- Before each use, check that the bicycle is in good working condition, including the stability and correct mounting of all parts of the bicycle. Make sure all axle guards, chain and other components supplied with the bicycle are in place and in good condition.
- For any set-up, adjustment and repair of the children's bicycle, you must seek assistance from a professional service. This is important in order to take the necessary action not only during the warranty period.
- On some models, the handlebar stem and saddle stem have a mark indicating the minimum and maximum insertion depth into the respective tube. The user should not adjust the height of the handlebar or saddle so that the markings remain visible!
- Always check that both brakes are working properly before using the bike. For efficient steering, the brake levers should be gradually pressed against the handlebars. In this way, the braking force increases evenly and braking is not abrupt. With a badly adjusted brake there is a great risk to the safety of the cyclist! The brake system should only be adjusted by a service technician!
- Do not allow your child to use the bicycle when you find any worn, deformed or damaged parts or mechanisms until appropriate action has been taken to put them back into working order.
- It is advisable not to use the bicycle in rainy or wet weather. When riding the bicycle on a wet section, the braking distance increases.
- Do not allow your child to use the bicycle if there are worn or damaged areas on the tyres. Check the air pressure in the tyres before use. The maximum pressure is marked on the sidewalls of the tire.
- When using the auxiliary wheels, never use only one auxiliary wheel.
- When the bicycle has auxiliary wheels, it must be ridden on even surfaces.

- A basic check-up at a specialist service centre is a must if the bicycle has been the subject of an accident.
- Deformed or damaged structural parts (frame, handlebars, forks, pedals, cranks, brakes, etc.), due to accidents and improper handling, must be replaced before the next use of the bicycle, due to the risk of breakage and high safety risk.
- Do not change anything on the design of the bicycle that may reduce the safety of the product. Do not place or tie objects or other accessories and attachments to the bicycle. This can cause hanging, entanglement and unbalance, resulting in injury to the child.
- It is highly recommended that the children's bicycle be prepared for use by having a professional assembly performed by a qualified mechanic. Improper mounting of the bicycle can be very dangerous and lead to serious accidents and injuries.

## CHOOSE THE RIGHT BIKE SIZE – FIGURES 2.a and 2.b

To check if the bicycle is the right size for your child, measure the distance from the top of the frame (between the seat and the handlebars) to the ground. This distance should be at least 5 cm shorter than your child's leg length (measured from the inside of the foot to the floor), as shown in Figure 2.a. If the frame distance is greater than your child's leg length, the bicycle is too big and not safe to use (see Figure 2.b).

## SADDLE AND SADDLE PEG - FIGURES 3a and 3b

### Seat Installation – Using Bolt (A), Washer (B), and Nut (C) – Figure 3.a

*(Pre-assembled on some models)*

- Loosen the clamping bolt on the frame where the seat post is inserted.
- Insert the seat post together with the seat into the opening in the frame, ensuring that the mark on the seat post does not protrude above the frame.
- Position the seat so that it is parallel to the ground, with the front of the seat pointing straight forward in line with the frame. Tighten all bolts securely.

Before adjusting the height of the seat post, ensure that the seat is properly centred (see Figure 3.b). The seat must be positioned horizontally and parallel to the ground. Loosen the nuts on the bolt securing the seat, but do not remove them completely. Adjust the seat until it is level and aligned with the bicycle frame, then retighten the bolt securely.

**WARNING!** The seat post is marked with a minimum insertion line indicating the required depth inside the frame tube (see Figure 3.a–D). This mark must not be visible after adjusting the seat height. Failure to observe this requirement may cause the seat post to bend or break, resulting in potential injury.

SEAT BOLT MOUNT

## HANDLEBAR HEIGHT AND ANGLE - FIGURES 4a AND 4b

The handlebar height should be adjusted so that the child can comfortably reach the brakes and hold the handlebars without tension in the wrists. If you change the handlebar height, ensure that all bolts are securely tightened after adjustment.

- Preparation: Remove the protective cap from the handlebar stem (post) and loosen the 6 mm Allen bolt.
- Installation: Insert the handlebar stem into the front opening of the frame. On some models, the fork cups and bearings are pre-installed at the factory. On other models, these components must be installed before assembling the handlebars.
- Adjustment: After inserting the handlebar stem, adjust it to the desired height and make sure the handlebars are aligned with the front wheel. Then tighten the clamping bolt

**HANDLEBAR HEIGHT AND ANGLE - FIGURES 4a AND 4b (continued)**

The base of the handlebar stem has an engraved or stamped mark indicating the “minimum insertion” or “maximum extension” level.

**WARNING!** This marking must not remain visible above the frame collar. The recommended tightening torque for the handlebar stem bolt is 18–20 Nm, depending on the bicycle model (see Figures 4.a–4.e).

To ensure the handlebars are centred, stand in front of the bicycle and align the front wheel with the frame so that both are in line. Adjust the handlebars if necessary until they are positioned correctly (see Figure 4.f).

To check that the stem is securely positioned, apply the front brake and gently rock the bicycle back and forth. If you feel any play, tighten the clamp bolt to 15 Nm. Then lift the front of the bicycle and turn the handlebars from left to right. If the movement feels too tight, slightly loosen the clamp bolt until smooth steering is achieved.

**BIKE PEDALS - FIGURE 5**

Before each use, check that the pedals are securely fastened. The right pedal (R) should be installed on the right crank arm by turning the bolt clockwise with a spanner and applying a tightening torque of 20 Nm (see Figure 5). The left pedal (L) should be installed on the left crank arm by turning the bolt anticlockwise with a spanner and applying the same tightening torque of 20 Nm (see Figure 5).

**WARNING!** The pedals must be screwed in completely and securely, with no looseness or play. Failure to tighten them properly may cause damage to the pedal threads and crank arms, resulting in malfunction or injury.

**LIGHT REFLECTORS**

The bicycle is equipped with a front white reflector, a rear red reflector, and reflectors mounted on the wheel spokes. It is recommended not to remove these safety accessories and to ensure they are securely attached, clean, and clearly visible at all times.

**BEARINGS**

Bearings should be checked periodically and lubricated at least once a month. This is very important, as the fork cup assembly connects the handlebar to the frame. If it becomes loose, it can cause damage to the bicycle and/or lead to an accident. To check that this connection is secure, hold the front brake lever firmly and rock the handlebar back and forth several times. If you feel any movement or looseness, the fork cups must be retightened immediately.

**FRONT WHEEL - FIGURE 6**

1. Before attaching the front wheel, loosen the brake caliper to allow it to fit freely between the two brake arms.
2. Insert the front wheel axle into the front fork dropouts (see Figure 6).
3. Place a support washer on the axle, inserting the curved end into the small slot located at the base of the fork.
4. Then install the axle nuts and align the wheel within the fork before tightening securely. To check proper alignment, rotate the wheel — it should spin smoothly without vertical or lateral movement and without touching the fork.

Tighten the brake shoes, then rotate the front wheel again to ensure that the sides of the caliper do not rub against the rim. If friction occurs, the brake must be adjusted. Please note that the hub and braking surfaces are subject to wear. Hub wear may not be immediately visible; if not corrected in time, it can lead to component failure or accidents. Regularly check the tightness of the front and rear wheel nuts — they should be tightened to a torque of 25 Nm.

## BRAKE SYSTEM - FIGURES 7a, 7b, 7c and 7d

### WARNING!

- Riding with an improperly adjusted front brake or an incorrectly set rear coaster brake is dangerous and may lead to serious injury.
- The front brake provides significantly greater stopping power than the rear. If the front brake lever is pulled too sharply at higher speeds, the rear wheel may lift off the ground, causing the rider to lose balance and fall.
- Always check that the brake lever is securely fastened to the handlebar and does not move when pressed.
- Ensure that all brake cables and components are in good condition, free from damage or excessive wear, and operate smoothly.

### HOW THE BRAKES WORK

The bicycle is equipped with two independently operating brakes — one on the front wheel and one on the rear wheel.

For models fitted with V-brakes or disc brakes, braking is controlled by two brake levers located on the handlebars. The left-hand lever operates the front brake, while the right-hand lever operates the rear brake.

For models equipped with a coaster brake (backpedal brake), braking is achieved by applying backward pressure on one of the pedals when it is in the rear position.

### BRAKE LEVERS AND BRAKE FUNCTIONS

The brake levers must be installed in a position that is comfortable for the child and securely fastened to the handlebars. Some brake levers are equipped with an adjustment bolt that allows you to set the distance between the lever and the handlebar grip for easier reach. It is essential for the child's safety to learn how to use the brakes correctly.

The right-hand lever operates the front brake, and the left-hand lever operates the rear brake. On bicycles equipped with a coaster brake, the left-hand brake lever is omitted, and braking is achieved by pedalling backward. The coaster brake engages when the pedal is turned backward approximately 60° (1/6 of a full turn).

The coaster brake is operated through the chain mechanism, which should be checked regularly to ensure it is properly tensioned. If the chain is too loose, the coaster brake will not function correctly.

The front brake provides greater stopping power than the coaster brake. Therefore, if the front brake lever is pulled too sharply at higher speeds, the rear wheel may lift off the ground, causing the child to lose balance and fall.

Brake levers should be adjusted so that they are comfortable to grip, easy to apply, and provide smooth, progressive braking force. Braking should be firm but not abrupt — sudden or excessive use of the front brake may result in loss of control or a forward rollover.

### THE SETTING OF A BICYCLE BRAKE – Figures 7.a, 7.b, 7.c, 7.d

During regular bicycle inspections, you may find it necessary to adjust the handbrake cable tension. This can be done in a few simple steps (see Figures 7.a, 7.b, and 7.c):

1. Loosen the lock ring by turning it counterclockwise.
2. Adjust the cable tension according to the manufacturer's specifications.

3. Retighten the lock ring to secure the adjustment.

The brake caliper pads should be checked regularly to ensure that they are correctly positioned on the caliper arms and that they press evenly against the rim when the brake lever is engaged. When the brake is released, the pads should remain approximately 2 mm away from the rim surface (see Figure 7.d). Also, inspect the brake pads regularly for wear. Most pads have grooves that help channel away dirt and water. If these grooves are worn smooth or no longer visible, the brake pads must be replaced immediately to ensure safe braking performance.

## ADJUSTING THE BIKE CHAIN – FIGURE 8

Chain adjustment can be carried out in a few simple steps (see Figure 8):

1. Loosen the nuts on the rear wheel. To loosen the chain, move the wheel forward in the frame slots; to tighten the chain, pull the wheel backward.

2. To check if the chain tension is correct, press the chain vertically downward at its midpoint. The total vertical movement should be approximately 10 mm.

3. After verifying proper tension, retighten the rear wheel nuts securely. If the bicycle is equipped with a derailleur system, the chain is automatically tensioned. However, for single-speed bicycles or those with a hub gear system, the chain tension must be checked regularly. A loose chain can cause derailment or falls, while a chain that is too tight can reduce pedaling efficiency and increase wear on components.

## BIKE AUXILIARY WHEELS – FIGURE 9

First, mount the caster wheel onto the auxiliary wheel arm as shown in Figure 9. To install the auxiliary wheels, remove the nuts from the rear axle. Place the clamping brackets onto the axle on both sides, ensuring that they are properly seated in the frame slots. Then insert the auxiliary wheel arms onto the axle, followed by the nuts and bolts. The mounting hole on the auxiliary wheel arm is elliptical, allowing for height adjustment of the auxiliary wheels. Adjust the height so that both wheels touch the ground evenly or are slightly elevated, depending on the child's balance level. It is extremely important to follow all installation and adjustment instructions carefully to ensure the safety and stability of the child while riding.

## LIGHT REFLECTORS - FIGURE 10

The bicycle is equipped with a front white reflector, a rear red reflector, and reflectors mounted on the wheel spokes. It is strongly recommended not to remove these safety accessories. Ensure that all reflectors are securely attached, clean, and clearly visible at all times to maintain optimal visibility and safety.

## WHEELS, TYRES AND RIMS - FIGURE 11

The wheels of your bicycle are fitted with tyres (inner and outer) and rim bands compatible with the wheel construction. When the rims are part of the braking system (e.g., bicycles equipped with V-brakes), there is a risk of rim wear. Consult a qualified service technician to show you the rim wear indicator and check its condition regularly. Tyres should also be inspected frequently for damage and wear. Tyres showing visible wear, cuts, or deformation must be replaced immediately. Before replacing tyres (inner or outer) or rim bands, make sure that the new components are fully compatible with the existing ones. The maximum tyre inflation pressure must always correspond to the value indicated on the tyre sidewall and must never be exceeded.

**WARNING!** Over-inflating the tyres reduces traction and increases the risk of falling. Under-inflated tyres make steering difficult, may damage the rim, and significantly increase the risk of punctures. In the event of a bent rim caused by impact or by the natural settling of spokes and nipples, contact an authorised service centre for inspection and adjustment.

## MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE

To minimize the risk of accidents and injuries, it is extremely important that any repairs or maintenance not specifically described in this manual be carried out only by a qualified bicycle service centre.

**Operations and checks to be carried out before using the bicycle:**

**1. BRAKES: Make sure that:**

- Both front and rear brakes function properly.
- The brake pads are not worn and are correctly aligned with the rims.
- The brake cables are lubricated, properly adjusted, and show no visible signs of wear.
- The brake levers are lubricated, securely attached to the handlebars, and operate smoothly.

**2. WHEELS AND RIMS: Make sure that:**

- The tyres are inflated within the recommended pressure range indicated on the tyre sidewall.
- The tyres have visible tread and no bulges, cracks, or excessive wear.
- The wheels rotate smoothly without noticeable wobble or skipping.
- All wheel spokes are tight and not broken or bent.
- All axle nuts are properly tightened.

**3. HANDLEBAR: Make sure that:**

- The handlebar and steering stem are correctly adjusted, firmly secured, and allow proper steering.
- The handlebar is properly aligned with the front fork and the direction of travel.
- The locking mechanism is correctly adjusted and tightened.

**4. BIKE CHAIN: Make sure that:**

- The chain is clean, lubricated, and moves smoothly. Attention! The chain requires additional maintenance in wet or dusty conditions.

**5. BEARINGS: Make sure that:**

- All bearings are lubricated, move freely, and there is no excessive play, squeaking, or rattling.

**6. PEDALS AND CRANKS: Make sure that:**

- The pedals are firmly attached to the crank arms.
- The crank arms are securely fixed to the axle and are properly aligned.

**7. FRAME AND FORK: Make sure that:**

- The frame and fork are not bent, cracked, or broken. Any damaged component must be replaced immediately.

**8. AUXILIARY WHEELS: Make sure that:**

- The auxiliary wheels are stable, securely fastened to the axle, and correctly adjusted.

When the bicycle will not be used for an extended period, it is recommended to store it indoors in a dry, well-ventilated area. Avoid storing the bicycle outdoors, or in places with high humidity, excessive heat, or low temperatures, as these conditions can cause damage and shorten the life of its components.

## CLEANING

- Clean your bicycle using a soft cloth or sponge dampened with water. Never use a high-pressure water jet, as this may damage bearings and other components.
- Avoid using strong alkaline, aggressive, or abrasive cleaning agents, as they can harm the paint and plastic parts.
- After cleaning, dry the bicycle thoroughly and apply a suitable lubricating oil recommended by a specialized bicycle service to protect moving parts and prevent corrosion.
- Regular cleaning of the bicycle helps protect the paintwork and reduces the risk of corrosion.
- If you live near the sea or in areas with high humidity, it is important to clean and maintain the bicycle more frequently following the procedures described above.

## WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions. The warranty shall not apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of applicable national standards in the country of purchase, where provided.

**Manufactured for BYOX in PRC;**

**Manufacturer and Importer: Moni Trade LTD**

**Address: Bulgaria, Sofia, Trebich, Dolo str. 1 Tel.: +359 2 936 07 90**

**Website: [www.byox.eu](http://www.byox.eu)**

WICHTIG!



## SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE INFORMATION AUFBEWAHREN!

**DAS HANDBUCH ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT, HANDHABUNG  
UND ORDNUNGSGEMÄSSEN VERWENDUNG DES FAHRRADS.**

## VERWENDUNGSZWECK

**Diese Bedienungsanleitung gilt für verschiedene Modelle von Kinderfahrrädern mit den folgenden Spezifikationen:**

- Für Kinder mit einem Gewicht von bis zu 20 kg – 12-Zoll-Modell;
- Für Kinder mit einem Gewicht von bis zu 25 kg – 14-Zoll-Modell;
- Für Kinder mit einem Gewicht von bis zu 30 kg – 16-Zoll-Modell;
- Für Kinder mit einem Gewicht von bis zu 35 kg – 18-Zoll-Modell;
- Für Kinder mit einem Gewicht von bis zu 45 kg – 20-Zoll-Modell.

**BYOX-Kinderfahrräder in den Größen 12–16 Zoll / 18–20 Zoll (maximale Sitzhöhe zwischen 435 mm und 635 mm) sind zweirädrige Fahrzeuge, die für allgemeine Transport- und Freizeitaktivitäten bestimmt sind.**

**Hinweis:** Nicht alle Funktionen, Komponenten und Zubehörteile sind in jedem Modell enthalten. **ACHTUNG! Die Diagramme und Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zu Referenz- und Illustrationszwecken. Das von Ihnen gekaufte Produkt kann in Aussehen oder Spezifikationen von den gezeigten Beispielen abweichen.**

• **BYOX 12,-16“-Kinderfahrräder sind für Kinder** im Alter von 3 bis 6 Jahren (je nach Modellgröße) mit einem durchschnittlichen Körpergewicht von bis zu 30 kg vorgesehen. Diese Fahrräder sind kein Spielzeug und nur für die Nutzung durch ein Kind bestimmt. Sie sind nicht zum Springen, für Stuntfahrten oder akrobatische Zwecke geeignet. Die vom Hersteller angegebene maximal zulässige Gesamtmasse beträgt 40 kg. Die Gesamtmasse umfasst das Gewicht des Fahrers, des Fahrrads und des Gepäcks. Bringen Sie keinen zusätzlichen Sitz oder Gepäckträger an.

• **BYOX 18“-20“-Kinderfahrräder sind für Kinder** im Alter von 6 bis 10 Jahren (je nach Modellgröße) vorgesehen. Sie sind nur für die Nutzung durch ein Kind ausgelegt und nicht für Sprünge, Stuntfahrten oder akrobatische Sportarten geeignet. Die vom Hersteller angegebene maximal zulässige Gesamtmasse beträgt 50 kg, einschließlich des Gewichts des Fahrers, des Fahrrads und des Gepäcks. Bringen Sie keinen zusätzlichen Sitz oder Gepäckträger an.

## ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

### **WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Kind das Fahrrad benutzen lassen.
- Beachten Sie die maximalen Gesamtgewichtsgrenzen: für 12- bis 16-Zoll-Fahrräder – maximal 40 kg und für 18- bis 20-Zoll-Fahrräder – maximal 50 kg (das Gesamtgewicht umfasst das Gewicht des Fahrers, des Fahrrads und des Gepäcks).
- Eine Überlastung kann zu schweren Verletzungen des Fahrers und zu Schäden am Fahrrad führen. Der Gepäckträger darf nicht mehr als 5 kg und der vordere Korb nicht mehr als 2,5 kg wiegen.
- Das Fahrrad ist für die Nutzung auf öffentlichen Radwegen, Spielplätzen und anderen sicheren, ebenen Flächen geeignet, die zum Radfahren geeignet sind.
- Verwenden Sie das Fahrrad nicht auf stark befahrenen Straßen, Hauptstraßen, steilem oder unebenem Gelände, nassen oder vereisten Oberflächen, in der Nähe von Schwimmbädern oder Treppen oder bei schlechten Lichtverhältnissen. Vermeiden Sie das Fahren bei Regenwetter oder nach Einbruch der Dunkelheit.
- Das Fahrrad ist nicht für den Einsatz im Straßenverkehr vorgesehen. Das Fahrrad darf nur unter Aufsicht und direkter Kontrolle eines Erwachsenen benutzt werden.
- Schutzausrüstung muss getragen werden.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Kind immer geeignete Schutzausrüstung trägt, darunter mindestens: einen Helm, Knieschoner, Ellbogenschoner und Handgelenkschützer. Das Kind sollte außerdem festes, geschlossenes und rutschfestes Schuhwerk tragen. Geeignete Schutzausrüstung und ein gut sitzender Fahrradhelm verringern das Verletzungsrisiko bei Stürzen oder Unfällen erheblich.
- Bei der Benutzung des Fahrrads in Fußgängerzonen müssen alle Verkehrsregeln beachtet werden.
- **WARNUNG!** Dieses Produkt muss mit Vorsicht verwendet werden. Bestimmte Fahrkünste und Koordinationsfähigkeiten sind erforderlich, um Stürze oder Kollisionen zu vermeiden, die zu Verletzungen des Kindes oder anderer Personen führen könnten. Bevor das Fahrrad zum ersten Mal benutzt wird, muss das Kind von einem Erwachsenen entsprechend unterwiesen werden. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind die Funktionsweise des Fahrrads vollständig versteht, über die Verwendung des Bremssystems ordnungsgemäß unterrichtet wurde und sowohl die Vorder- als auch die Hinterradbremse sicher bedienen kann, alle relevanten

Sicherheitsvorkehrungen kennt und die geltenden Verkehrsregeln befolgt.

- Nach der Einweisung durch die Eltern sollte das Kind darauf achten, dass Hände, Füße, Haare, Körperteile, Kleidung oder Krawatten nicht mit den beweglichen Teilen des Fahrrads – Rädern, Verbindungsteilen – in Berührung kommen. Selbst bei normaler Verwendung und Wartung besteht die Gefahr des Einklemmens.

- **WARNUNG!** Die Verpackung dieses Produkts enthält Kleinteile, die bei Verschlucken zu Erstickung oder Ersticken führen können. Auspacken und zusammenbauen außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Nach einer Einweisung durch die Eltern sollte das Kind darauf achten, dass Hände, Füße, Haare, Körperteile, Kleidung oder Krawatten nicht mit den beweglichen Teilen des Fahrrads – Rädern, Verbindungsteilen – in Berührung kommen. Selbst bei normaler Verwendung und Wartung besteht die Gefahr des Einklemmens.

- **WARNUNG!** Die Verpackung dieses Produkts enthält Kleinteile, die bei Verschlucken zu Erstickung oder Ersticken führen können. Verpackung und Montage außerhalb der Reichweite von Kindern durchführen.

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Fahrrad in einwandfreiem Zustand ist, einschließlich der Stabilität und der korrekten Montage aller Teile des Fahrrads. Vergewissern Sie sich, dass alle mit dem Fahrrad gelieferten Achsschutzvorrichtungen, Ketten und sonstigen Komponenten vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.

- Für die Montage, Einstellung und Reparatur des Kinderfahrrads müssen Sie sich an einen professionellen Kundendienst wenden. Dies ist wichtig, um nicht nur während der Garantiezeit die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen.

- Bei einigen Modellen sind der Lenkervorbau und der Sattelstützenvorbau mit einer Markierung versehen, die die minimale und maximale Einstecktiefe in das jeweilige Rohr angibt. Der Benutzer sollte die Höhe des Lenkers oder Sattels nicht so einstellen, dass die Markierungen sichtbar bleiben!

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob beide Bremsen ordnungsgemäß funktionieren. Für eine effiziente Lenkung sollten die Bremshebel langsam gegen den Lenker gedrückt werden. Auf diese Weise erhöht sich die Bremskraft gleichmäßig und das Bremsen erfolgt nicht abrupt. Eine schlecht eingestellte Bremse stellt ein großes Sicherheitsrisiko für den Radfahrer dar! Das Bremssystem sollte nur von einem Servicetechniker eingestellt werden!

- Lassen Sie Ihr Kind das Fahrrad nicht benutzen, wenn Sie abgenutzte, verformte oder beschädigte Teile oder Mechanismen feststellen, bis geeignete Maßnahmen ergriffen wurden, um sie wieder in einen funktionsfähigen Zustand zu versetzen.

- Es ist ratsam, das Fahrrad bei Regen oder Nässe nicht zu benutzen. Beim Fahren auf nasser Fahrbahn verlängert sich der Bremsweg.

- Lassen Sie Ihr Kind das Fahrrad nicht benutzen, wenn die Reifen abgenutzte oder beschädigte Stellen aufweisen. Überprüfen Sie vor der Benutzung den Luftdruck in den Reifen. Der maximale Druck ist auf den Seitenwänden des Reifens angegeben.

- Wenn Sie Stützräder verwenden, verwenden Sie niemals nur ein Stützrad.

- Wenn das Fahrrad mit Stützrädern ausgestattet ist, darf es nur auf ebenen Flächen gefahren werden.

- Eine grundlegende Überprüfung in einer Fachwerkstatt ist unerlässlich, wenn das Fahrrad in einen Unfall verwickelt war.

- Verformte oder beschädigte Bauteile (Rahmen, Lenker, Gabeln, Pedale, Kurbeln, Bremsen usw.), die durch Unfälle und unsachgemäße Handhabung entstanden sind, müssen vor der nächsten Benutzung des Fahrrads ausgetauscht werden, da sie brechen können und ein hohes Sicherheitsrisiko darstellen.

- Nehmen Sie keine Änderungen am Design des Fahrrads vor, die Sicherheit des

Produkts beeinträchtigen könnten. Befestigen Sie keine Gegenstände oder anderes Zubehör am Fahrrad. Dies kann zu Verhakungen, Verwicklungen und Ungleichgewichten führen, wodurch das Kind verletzt werden kann.

- Es wird dringend empfohlen, das Kinderfahrrad von einem qualifizierten Mechaniker fachgerecht zusammenbauen zu lassen. Eine unsachgemäße Montage des Fahrrads kann sehr gefährlich sein und zu schweren Unfällen und Verletzungen führen.

## WÄHLEN SIE DIE RICHTIGE FAHRRADGRÖSSE – ABBILDUNGEN 2.A UND 2.B

Um sicherzustellen, dass das Fahrrad die passende Größe für Ihr Kind hat, messen Sie den Abstand zwischen der Oberkante des Rahmens (zwischen Sattel und Lenker) und dem Boden. Dieser Abstand sollte mindestens 5 cm kürzer sein als die Beinlänge Ihres Kindes, die von der Innenseite des Fußes bis zum Boden gemessen wird (siehe Abbildung 2.a). Ist der Rahmenabstand hingegen größer als die Beinlänge, ist das Fahrrad zu groß und daher nicht sicher zu benutzen (siehe Abbildung 2.b).

## SATTEL UND SATTELSTÜTZE – ABBILDUNGEN 3.A UND 3.B

SITZSCHRAUBENBEFESTIGUNG

**Montage des Sattels – unter Verwendung von Schraube (A), Unterlegscheibe (B) und Mutter (C) – siehe Abbildung 3.a (Bei einigen Modellen werkseitig vormontiert)**

- Lösen Sie die Klemmschraube am Rahmen, an der die Sattelstütze befestigt wird.
- Führen Sie die Sattelstütze mit dem Sattel in die Öffnung des Rahmens ein. Achten Sie darauf, dass die Markierung auf der Sattelstütze nicht über den Rahmen hinausragt.
- Richten Sie den Sattel waagrecht zum Boden aus, sodass die Sattelnase gerade nach vorn in Linie mit dem Rahmen zeigt. Ziehen Sie anschließend alle Schrauben fest an. Bevor Sie die Höhe der Sattelstütze einstellen, stellen Sie sicher, dass der Sattel zentriert ist (siehe Abbildung 3.b). Der Sattel muss waagrecht und parallel zum Boden positioniert werden. Lösen Sie dazu die Muttern der Befestigungsschraube leicht, ohne sie vollständig zu entfernen. Richten Sie den Sattel eben und in Flucht mit dem Fahrradrahmen aus und ziehen Sie danach die Schraube wieder sicher fest. **ACHTUNG!** Die Sattelstütze ist mit einer Markierung für die Mindesteinstecktiefe versehen (siehe Abbildung 3.a–D). Diese Markierung darf nach der Einstellung der Sitzhöhe nicht sichtbar sein. Wird diese Vorgabe nicht beachtet, kann sich die Sattelstütze verbiegen oder brechen, was zu Verletzungsgefahr führt.

## HÖHE UND WINKEL DES LENKERS – ABBILDUNGEN 4.A UND 4.B

Die Lenkerhöhe sollte so eingestellt werden, dass Ihr Kind die Bremshebel bequem erreichen und den Lenker entspannt und ohne Anspannung in den Handgelenken halten kann. Achten Sie nach jeder Einstellung darauf, dass alle Schrauben sicher festgezogen sind.

- Vorbereitung: Entfernen Sie die Schutzkappe vom Lenkervorbau und lösen Sie die 6-mm-Inbusschraube.
- Montage: Setzen Sie den Lenkervorbau in die vordere Öffnung des Rahmens ein. Bei einigen Modellen sind Gabelbecher und Lager bereits werkseitig vormontiert. Bei anderen Modellen müssen diese Bauteile vor der Montage des Lenkers eingesetzt werden.
- Einstellung: Nachdem der Lenkervorbau eingesetzt ist, stellen Sie ihn auf die gewünschte Höhe ein. Achten Sie darauf, dass der Lenker gerade mit dem Vorderrad ausgerichtet ist. Ziehen Sie anschließend die Klemmschraube fest, um eine sichere Fixierung zu gewährleisten. An der Basis des Vorbaus befindet sich eine eingravierte oder eingeprägte Markierung, die den „Mindest-Einsteckpunkt“ bzw. den „maximalen Auszugspunkt“ kennzeichnet.

## HÖHE UND WINKEL DES LENKERS – ABBILDUNGEN 4.A UND 4.B

**WARNUNG!** Diese Markierung darf nicht über der Rahmenklemme sichtbar sein. Wird diese Vorgabe missachtet, kann der Vorbau beschädigt werden oder sich während der Fahrt lösen, was zu ernstesten Verletzungen führen kann.

**Ausrichtung des Lenkers:** Stellen Sie sich vor das Fahrrad und richten Sie das Vorderrohr gerade am Rahmen aus, sodass beides in einer Linie liegt. Justieren Sie anschließend den Lenker, bis er korrekt zentriert ist (siehe Abbildung 4.f). **Überprüfung der Befestigung:** Sicherheitsprüfung: Betätigen Sie die Vorderradbremse und schaukeln Sie das Fahrrad leicht vor und zurück. Wenn Sie Spiel oder Bewegung im Vorbau spüren, ziehen Sie die Klemmschraube mit einem Drehmoment von 15 Nm fest. Lenkbewegung prüfen: Heben Sie die Vorderseite des Fahrrads an und drehen Sie den Lenker von links nach rechts. Wenn sich die Bewegung zu schwergängig anfühlt, lösen Sie die Klemmschraube leicht, bis die Lenkung leichtgängig und gleichmäßig funktioniert. Durch diese Einstellungen stellen Sie sicher, dass der Lenker zentriert, fest und sicher montiert ist.

## FAHRRADPEDALE – ABBILDUNG 5

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Pedale fest sitzen. Das rechte Pedal (R) sollte auf der rechten Kurbel montiert werden, indem Sie die Schraube mit einem Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung 5). Das linke Pedal (L) sollte am linken Kurbelarm montiert werden, indem die Schraube mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn gedreht (siehe Abbildung 5). **WARNUNG!** Die Pedale müssen vollständig und sicher eingeschraubt sein, ohne Spiel oder Lockerheit. Wenn sie nicht richtig angezogen werden, kann dies zu Schäden am Pedalgewinde und an den Kurbelarmen führen, was zu Fehlfunktionen oder Verletzungen führen kann.

## LICHTREFLEKTOREN

Das Fahrrad ist mit einem weißen Reflektor vorne, einem roten Reflektor hinten und Reflektoren an den Speichen ausgestattet. Es wird empfohlen, diese Sicherheitszubehörteile nicht zu entfernen und sicherzustellen, dass sie fest angebracht, sauber und jederzeit gut sichtbar sind.

## LAGER

Die Lager sollten regelmäßig überprüft und mindestens einmal im Monat geschmiert werden. Dies ist sehr wichtig, da die Gabelbecherbaugruppe den Lenker mit dem Rahmen verbindet. Wenn sie sich lockert, kann dies zu Schäden am Fahrrad und/oder zu einem Unfall führen. Um zu überprüfen, ob diese Verbindung sicher ist, halten Sie den vorderen Bremshebel fest und bewegen Sie den Lenker mehrmals hin und her. Wenn Sie eine Bewegung oder Lockerung spüren, müssen die Gabelbecher sofort wieder festgezogen werden.

## VORDERRAD – ABBILDUNG 6

**1.** Bevor Sie das Vorderrad montieren, lösen Sie den Bremssattel, damit er frei zwischen den beiden Bremsarmen passt. **2.** Führen Sie die Vorderradachse in die Ausfallenden der Vordergabel ein (siehe Abbildung 6). **3.** Setzen Sie eine Stützscheibe auf die Achse und führen Sie das gebogene Ende in den kleinen Schlitz an der Basis der Gabel ein. **4.** Bringen Sie dann die Achsmuttern an und richten Sie das Rad in der Gabel aus, bevor Sie die Muttern fest anziehen. Um die richtige Ausrichtung zu überprüfen, drehen Sie das Rad – es sollte sich gleichmäßig drehen, ohne vertikale oder seitliche Bewegungen und ohne die Gabel zu berühren.

Ziehen Sie die Bremsbacken fest und drehen Sie dann das Vorderrad erneut, um sicherzustellen, dass die Seiten des Bremssattels nicht an der Felge reiben. Wenn Reibung auftritt, muss die Bremse eingestellt werden. Bitte beachten Sie, dass die Nabe und die Bremsflächen einem Verschleiß unterliegen. Der Verschleiß der Nabe ist möglicherweise nicht sofort sichtbar; wenn er nicht rechtzeitig behoben wird, kann dies zu einem Ausfall von Bauteilen oder zu Unfällen führen. Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Vorder.

## BREMSSYSTEM – ABBILDUNGEN 7a, 7b, 7c und 7d

### WARNUNG!

- Das Fahren mit einer falsch eingestellten Vorderradbremse oder einer falsch eingestellten Rücktrittbremse ist gefährlich und kann zu schweren Verletzungen führen.
- Die Vorderradbremse hat eine deutlich größere Bremskraft als die Hinterradbremse. Wenn der Vorderradbremshebel bei höheren Geschwindigkeiten zu stark gezogen wird, kann sich das Hinterrad vom Boden abheben, wodurch der Fahrer das Gleichgewicht verliert und stürzt.
- Überprüfen Sie immer, ob der Bremshebel fest am Lenker befestigt ist und sich beim Drücken nicht bewegt.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bremszüge und -komponenten in gutem Zustand sind, keine Beschädigungen oder übermäßigen Verschleiß aufweisen und reibungslos funktionieren.

### FUNKTIONSWEISE DER BREMSEN

Das Fahrrad ist mit zwei unabhängig voneinander arbeitenden Bremsen ausgestattet – einer am Vorderrad und einer am Hinterrad.

Bei Modellen mit V-Bremsen oder Scheibenbremsen wird die Bremsung über zwei Bremshebel am Lenker gesteuert. Der linke Hebel betätigt die Vorderradbremse, der rechte Hebel die Hinterradbremse. Bei Modellen mit Rücktrittbremse wird die Bremse betätigt, indem man auf eines der Pedale in der hinteren Position nach hinten drückt.

### BREMSEHEBEL UND BREMSFUNKTIONEN

Die Bremshebel müssen in einer für das Kind bequemen Position angebracht und sicher am Lenker befestigt werden. Einige Bremshebel sind mit einer Einstellschraube ausgestattet, mit der Sie den Abstand zwischen Hebel und Lenkergriff einstellen können, um die Reichweite zu vergrößern. Für die Sicherheit des Kindes ist es unerlässlich, dass es den richtigen Umgang mit den Bremsen lernt. Der rechte Hebel betätigt die Vorderradbremse, der linke Hebel die Hinterradbremse. Bei Fahrrädern mit Rücktrittbremse entfällt der linke Bremshebel, und das Bremsen erfolgt durch Rückwärtstreten. Die Rücktrittbremse wird betätigt, wenn das Pedal um etwa 60° (1/6 einer vollständigen Umdrehung) nach hinten gedreht wird.

Die Rücktrittbremse wird über den Kettenmechanismus betätigt, der regelmäßig auf die richtige Spannung überprüft werden sollte. Wenn die Kette zu locker ist, funktioniert die Rücktrittbremse nicht richtig. Die Vorderradbremse bietet eine größere Bremskraft als die Rücktrittbremse. Wenn der Vorderradbremshebel bei höheren Geschwindigkeiten zu stark gezogen wird, kann sich das Hinterrad vom Boden abheben, wodurch das Kind das Gleichgewicht verliert und stürzt.

Die Bremshebel sollten so eingestellt werden, dass sie bequem zu greifen und leicht zu betätigen sind und eine gleichmäßige, progressive Bremskraft bieten. Das Bremsen sollte fest, aber nicht abrupt erfolgen – eine plötzliche oder übermäßige Betätigung der Vorderradbremse kann zum Verlust der Kontrolle oder zu einem Überschlag nach vorne führen.

### EINSTELLUNG EINER FAHRRADBREMSE – Abbildungen 7.a, 7.b, 7.c, 7.d

Bei regelmäßigen Fahrradinspektionen kann es erforderlich sein, die Spannung des Handbremszugs anzupassen. Dies kann in wenigen einfachen Schritten durchgeführt werden (siehe Abbildungen 7.a, 7.b und 7.c):

1. Lösen Sie den Sicherungsring, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Stellen Sie die Zugspannung gemäß den Angaben des Herstellers ein.

3. Ziehen Sie den Sicherungsring wieder fest, um die Einstellung zu fixieren. Die Bremsbeläge sollten regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie korrekt auf den Bremsattelarmen positioniert sind und beim Betätigen des Bremshebels gleichmäßig gegen die Felge drücken. Bei gelöster Bremse sollten die Beläge einen Abstand von ca. 2 mm zur Felgenoberfläche haben (siehe Abbildung 7.d). Überprüfen Sie außerdem regelmäßig die Bremsbeläge auf Verschleiß. Die meisten Beläge haben Rillen, die dazu beitragen, Schmutz und Wasser abzuleiten. Wenn diese Rillen abgenutzt oder nicht mehr sichtbar sind, müssen die Bremsbeläge sofort ausgetauscht werden, um eine sichere Bremsleistung zu gewährleisten.

### EINSTELLEN DER FAHRRADKETTE – ABBILDUNG 8

Die Ketteneinstellung kann in wenigen einfachen Schritten vorgenommen werden (siehe Abbildung 8).

1. Lösen Sie die Muttern am Hinterrad. Um die Kette zu lockern, schieben Sie das Rad in den Rahmenführungen nach vorne; um die Kette zu spannen, ziehen Sie das Rad nach hinten. 2. Um zu überprüfen, ob die Kettenspannung korrekt ist, drücken Sie die Kette in ihrer Mitte senkrecht nach unten. Die gesamte vertikale Bewegung sollte etwa 10 mm betragen. 3. Nachdem Sie die richtige Spannung überprüft haben, ziehen Sie die Muttern am Hinterrad wieder fest an. Wenn das Fahrrad mit einem Kettenschaltungssystem ausgestattet ist, wird die Kette automatisch gespannt. Bei Fahrrädern mit nur einem Gang oder mit Nabenschaltung muss die Kettenspannung jedoch regelmäßig überprüft werden. Eine lockere Kette kann zum Entgleisen oder Stürzen führen, während eine zu straffe Kette die Effizienz beim Treten verringern kann. and increase wear on components.

### FAHRRAD-STÜTZRÄDER – ABBILDUNG 9

Befestigen Sie zunächst das Lenkrad wie in Abbildung 9 gezeigt am Hilfsradarm. Um die Hilfsräder zu montieren, entfernen Sie die Muttern von der Hinterachse. Setzen Sie die Klemmhalterungen auf beiden Seiten auf die Achse und achten Sie darauf, dass sie richtig in den Schlitzen des Rahmens sitzen. Setzen Sie dann die Hilfsradarme auf die Achse und befestigen Sie sie mit den Muttern und Schrauben. Die Befestigungsbohrung am Hilfsradarm ist elliptisch, sodass die Höhe der Hilfsräder eingestellt werden kann. Stellen Sie die Höhe so ein, dass beide Räder gleichmäßig den Boden berühren oder leicht angehoben sind, je nach Gleichgewichtsvermögen des Kindes. Es ist äußerst wichtig, alle Montage- und Einstellanweisungen sorgfältig zu befolgen, um die Sicherheit und Stabilität des Kindes während der Fahrt zu gewährleisten.

### LICHTREFLEKTOREN – ABBILDUNG 10

Das Fahrrad ist mit einem weißen Reflektor vorne, einem roten Reflektor hinten und Reflektoren an den Speichen ausgestattet. Es wird dringend empfohlen, diese Sicherheitszubehörteile nicht zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass alle Reflektoren sicher befestigt, sauber und jederzeit gut sichtbar sind, um optimale Sichtbarkeit und Sicherheit zu gewährleisten.

### RÄDER, REIFEN UND FELGEN – ABBILDUNG 11

Die Räder Ihres Fahrrads sind mit Reifen (Innen- und Außenreifen) und Felgenbändern ausgestattet, die mit der Radkonstruktion kompatibel sind. Wenn die Felgen Teil des Bremssystems sind (z. B. bei Fahrrädern mit V-Bremsen), besteht die Gefahr von Felgenverschleiß. Lassen Sie sich von einem qualifizierten Servicetechniker die Felgenverschleißanzeige zeigen und überprüfen Sie deren Zustand regelmäßig. Auch die Reifen sollten regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß überprüft werden. Reifen mit sichtbaren Verschleißerscheinungen, Schnitten oder Verformungen müssen sofort ersetzt werden. Bevor Sie Reifen (Innen- oder Außenreifen) oder Felgenbänder austauschen, vergewissern Sie sich, dass die neuen Komponenten vollständig mit den vorhandenen kompatibel sind. Der maximale Reifendruck muss immer dem auf der Reifenseitenwand angegebenen Wert entsprechen und darf niemals überschritten werden. **WARNUNG!** Zu stark aufgepumpte Reifen verringern die Traktion und erhöhen die Sturzgefahr. Zu wenig aufgepumpte Reifen erschweren das Lenken, können die Felge beschädigen und erhöhen das Risiko von Reifenpannen erheblich.

## WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Um das Risiko von Unfällen und Verletzungen zu minimieren, ist es äußerst wichtig, dass alle Reparaturen oder Wartungsarbeiten, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung beschrieben sind, nur von einer qualifizierten Fahrradwerkstatt durchgeführt werden.

**Vor der Benutzung des Fahrrads durchzuführende Maßnahmen und Kontrollen:**

**1. BREMSEN: Stellen Sie sicher, dass:**

- Sowohl die Vorder- als auch die Hinterradbremse ordnungsgemäß funktionieren.
- Die Bremsbeläge nicht abgenutzt sind und korrekt auf die Felgen ausgerichtet sind.
- Die Bremszüge geschmiert, richtig eingestellt und ohne sichtbare Verschleißerscheinungen sind.
- Die Bremshebel geschmiert, fest am Lenker befestigt sind und leichtgängig funktionieren.

**2. RÄDER UND FELGEN: Stellen Sie sicher, dass:**

- Die Reifen innerhalb des empfohlenen Druckbereichs aufgepumpt sind, der auf der Reifenseitenwand angegeben ist.
- Die Reifen ein sichtbares Profil haben und keine Beulen, Risse oder übermäßigen Verschleiß aufweisen.
- Die Räder sich gleichmäßig drehen, ohne dass ein Wackeln oder Springen zu spüren ist.
- Alle Speichen fest sitzen und nicht gebrochen oder verbogen sind.
- Alle Achsmuttern ordnungsgemäß angezogen sind.

**3. LENKER: Stellen Sie sicher, dass:**

- Der Lenker und der Lenkervorbau sind korrekt eingestellt, fest verschraubt und ermöglichen eine einwandfreie Lenkung.
- Der Lenker ist korrekt auf die Vorderradgabel und die Fahrtrichtung ausgerichtet.
- Der Verriegelungsmechanismus ist korrekt eingestellt und festgezogen.

**4. FAHRRADKETTE: Stellen Sie sicher, dass:**

- die Kette sauber und geschmiert ist und sich leichtgängig bewegt. Achtung! Bei Nässe oder Staub muss die Kette zusätzlich gewartet werden.

**5. LAGER: Stellen Sie sicher, dass** • alle Lager geschmiert sind, sich frei bewegen lassen und kein übermäßiges Spiel, Quietschen oder Klappern vorhanden ist.

**6. PEDALE UND KURBELN: Stellen Sie sicher, dass:**

- Die Pedale fest an den Kurbelarmen befestigt sind.
- Die Kurbelarme sicher an der Achse befestigt und richtig ausgerichtet sind.

**7. RAHMEN UND GABEL: Stellen Sie sicher, dass:** • Der Rahmen und die Gabel nicht verbogen, gerissen oder gebrochen sind. Beschädigte Teile müssen sofort ersetzt werden.

**8. STÜTZRÄDER: Stellen Sie sicher, dass** • die Stützräder stabil sind, sicher an der Achse befestigt und korrekt eingestellt sind. Wenn das Fahrrad längere Zeit nicht benutzt wird, wird empfohlen, es in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufzubewahren. Vermeiden Sie es, das Fahrrad im Freien oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder niedrigen Temperaturen zu lagern, da diese Bedingungen zu Schäden führen und die Lebensdauer seiner Komponenten verkürzen können.

## REINIGUNG

- Reinigen Sie Ihr Fahrrad mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch oder Schwamm. Verwenden Sie niemals einen Hochdruckreiniger, da dieser die Lager und andere Komponenten beschädigen kann.
- Vermeiden Sie starke alkalische, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel, da diese den Lack und die Kunststoffteile beschädigen können.
- Trocknen Sie das Fahrrad nach der Reinigung gründlich ab und tragen Sie ein geeignetes Schmieröl auf, das von einem spezialisierten Fahrradservice empfohlen wird, um bewegliche Teile zu schützen und Korrosion zu verhindern.

- Regelmäßiges Reinigen des Fahrrads schützt den Lack und verringert das Korrosionsrisiko.
- Wenn Sie in Meeresnähe oder in Gebieten mit hoher Luftfeuchtigkeit leben, ist es wichtig, das Fahrrad häufiger gemäß den oben beschriebenen Verfahren zu reinigen und zu pflegen.

## GARANTIE

Für das Produkt gilt eine Garantie gegen etwaige Konformitätsmängel unter normalen Nutzungsbedingungen, wie in der Gebrauchsanweisung angegeben. Die Garantie erlischt bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Abnutzung oder unvorhergesehene Umstände verursacht wurden. Für die Dauer der Garantie hinsichtlich von Konformitätsmängel, beachten Sie bitte die besonderen Bestimmungen des im Staat des Erwerbs geltenden örtlichen Rechts, sofern vorgesehen.

Hergestellt für BYOX in der KNR;  
 Hersteller und Importeur: Moni Trade Ltd.  
 Adresse: Bulgarien, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,  
 Telefonnummer: 02/936 07 90; Website: [www.byox.eu](http://www.byox.eu)

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!



ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ.

### ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτός ο οδηγός χρήσης ισχύει για διάφορα μοντέλα παιδικών ποδηλάτων με τις ακόλουθες προδιαγραφές:

• Για παιδιά με βάρος έως 20 kg – μοντέλο 12 ιντσών. • Για παιδιά με βάρος έως 25 kg – μοντέλο 14 ιντσών. • Για παιδιά με βάρος έως 30 kg – μοντέλο 16 ιντσών. • Για παιδιά με βάρος έως 35 kg – μοντέλο 18 ιντσών • Για παιδιά με βάρος έως 45 kg – μοντέλο 20 ιντσών. Τα παιδικά ποδήλατα BYOX σε μεγέθη 12-16 ιντσών / 18-20 ιντσών (μέγιστο ύψος καθίσματος μεταξύ 435 mm και 635 mm) είναι δίτροχα οχήματα που προορίζονται για γενικές μεταφορές και δραστηριότητες αναψυχής.

Σημείωση: Δεν περιλαμβάνονται όλες οι λειτουργίες, τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ σε κάθε μοντέλο. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα διαγράμματα και οι εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο χρησιμεύουν μόνο για αναφορά και επεξήγηση. Το προϊόν που αγοράσατε μπορεί να διαφέρει σε εμφάνιση ή προδιαγραφές από τα παραδείγματα που εμφανίζονται.

• **Τα παιδικά ποδήλατα ΒΥΟΧ 12"-16"** προορίζονται για χρήση από παιδιά ηλικίας 3 έως 6 ετών (ανάλογα με το μέγεθος) με μέσο βάρος περίπου 30 kg. Το ποδήλατο δεν είναι παιχνίδι και έχει σχεδιαστεί για να οδηγείται μόνο από ένα παιδί. Δεν είναι κατάλληλο για άλματα, ακροβατικά ή ακροβατικά σπορ. Το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος, όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή, είναι 40 kg. Το συνολικό βάρος είναι το άθροισμα του βάρους του ποδηλάτη, του ποδηλάτου και των αποσκευών. Μην τοποθετείτε επιπλέον κάθισμα και επιπλέον σχάρα αποσκευών.

• **Τα παιδικά ποδήλατα ΒΥΟΧ 18"-20"** προορίζονται για χρήση από παιδιά ηλικίας 6 έως 10 ετών (ανάλογα με το μέγεθος). Το προϊόν προορίζεται για χρήση από ένα μόνο παιδί. Το ποδήλατο δεν είναι κατάλληλο για άλματα, ακροβατικά ή ακροβατικά σπορ. Το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος, όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή, είναι 50 kg. Το συνολικό βάρος είναι το άθροισμα του βάρους του ποδηλάτη, του ποδηλάτου και των αποσκευών. Το ποδήλατο δεν είναι κατάλληλο για άλματα, ακροβατικά ή ακροβατικά σπορ. Μην τοποθετείτε επιπλέον κάθισμα και επιπλέον σχάρα.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν επιτρέψετε στο παιδί σας να χρησιμοποιήσει το ποδήλατο.
- Τηρείτε τα μέγιστα όρια συνολικού βάρους: για ποδήλατα 12"-16" – μέγιστο 40 kg και για ποδήλατα 18"-20" – μέγιστο 50 kg (το συνολικό βάρος περιλαμβάνει το βάρος του αναβάτη, του ποδηλάτου και τυχόν αποσκευών).
- Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στον αναβάτη και ζημιά στο ποδήλατο. Το πίσω ράφι δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 kg και το μπροστινό καλάθι δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2,5 kg.
- Το ποδήλατο έχει σχεδιαστεί για χρήση σε δημόσιους ποδηλατόδρομους, παιδικές χαρές και άλλες ασφαλείς, επίπεδες περιοχές κατάλληλες για ποδηλασία.
- Μην χρησιμοποιείτε το ποδήλατο σε πολυσύχναστους δρόμους, κεντρικές οδούς, απότομα ή ανώμαλα εδάφη, βρεγμένες ή παγωμένες επιφάνειες, κοντά σε πισίνες ή σκάλες, ή σε συνθήκες κακού φωτισμού. Αποφύγετε την οδήγηση σε βροχερές καιρικές συνθήκες ή μετά το σούρουπο.
- Το ποδήλατο δεν προορίζεται για χρήση στην κυκλοφορία.
- Το ποδήλατο πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη και τον άμεσο έλεγχο ενός ενήλικα ανά πάσα στιγμή.
- Πρέπει να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας φοράει πάντα τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, ο οποίος περιλαμβάνει τουλάχιστον: κράνος, επιγονατίδες, αγκωνίδες και προστατευτικά καρπών. Το παιδί πρέπει επίσης να φοράει ανθεκτικά, κλειστά και αντιολισθητικά υποδήματα. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός και ένα καλά προσαρμοσμένο κράνος ποδηλάτου μειώνουν σημαντικά τον κίνδυνο τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης ή ατυχήματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ποδήλατο σε πεζόδρομους, πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανόνες οδικής ασφάλειας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή.

Απαιτούνται ορισμένες δεξιότητες οδήγησης και συντονισμός για την αποφυγή πτώσεων ή συγκρούσεων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό στο παιδί ή σε άλλους. Πριν χρησιμοποιήσει το ποδήλατο για πρώτη φορά, το παιδί πρέπει να λάβει τις κατάλληλες οδηγίες από έναν ενήλικα. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας κατανοεί πλήρως τον τρόπο λειτουργίας του ποδηλάτου, έχει λάβει τις κατάλληλες οδηγίες για τη χρήση του συστήματος φρεναρίσματος και μπορεί να χρησιμοποιεί με ασφάλεια τόσο το μπροστινό όσο και το πίσω φρένο, γνωρίζει όλες τις σχετικές προφυλάξεις ασφαλείας και ακολουθεί τους ισχύοντες κανόνες οδικής κυκλοφορίας.

- Αφού λάβει οδηγίες από τον γονέα, το παιδί πρέπει να προσέχει να μην έρχονται σε επαφή τα χέρια, τα πόδια, τα μαλλιά, τα μέρη του σώματος, τα ρούχα ή οι γραβάτες του με τα κινούμενα μέρη του ποδηλάτου - τροχούς, συνδεδετικά μέρη. Ακόμη και με κανονική χρήση και συντήρηση, υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευασία αυτού του προϊόντος περιέχει μικρά εξαρτήματα που μπορεί να προκαλέσουν πνιγμό ή ασφυξία σε περίπτωση κατάποσης. Ανοίξτε τη συσκευασία και συναρμολογήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

- Αφού λάβει οδηγίες από τους γονείς, το παιδί πρέπει να προσέχει να μην έρθουν σε επαφή τα χέρια, τα πόδια, τα μαλλιά, τα μέρη του σώματος, τα ρούχα ή οι γραβάτες του με τα κινούμενα μέρη του ποδηλάτου - τροχούς, συνδεδετικά μέρη. Ακόμη και με κανονική χρήση και συντήρηση, υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευασία αυτού του προϊόντος περιέχει μικρά εξαρτήματα που ενδέχεται να προκαλέσουν πνιγμό ή ασφυξία σε περίπτωση κατάποσης. Ανοίξτε τη συσκευασία και συναρμολογήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ποδήλατο βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένης της σταθερότητας και της σωστής τοποθέτησης όλων των εξαρτημάτων του ποδηλάτου. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά άξονων, η αλυσίδα και τα άλλα εξαρτήματα που παρέχονται με το ποδήλατο βρίσκονται στη θέση τους και είναι σε καλή κατάσταση.

- Για οποιαδήποτε ρύθμιση, προσαρμογή και επισκευή του παιδικού ποδηλάτου, πρέπει να ζητήσετε βοήθεια από έναν επαγγελματία τεχνικό. Αυτό είναι σημαντικό για να λάβετε τα απαραίτητα μέτρα όχι μόνο κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

- Σε ορισμένα μοντέλα, ο λαϊμός του τιμονιού και ο λαϊμός της σέλας έχουν μια ένδειξη που υποδεικνύει το ελάχιστο και το μέγιστο βάθος εισαγωγής στον αντίστοιχο σωλήνα. Ο χρήστης δεν πρέπει να ρυθμίζει το ύψος του τιμονιού ή της σέλας έτσι ώστε οι ενδείξεις να παραμένουν ορατές!

- Πάντα να ελέγχετε ότι και τα δύο φρένα λειτουργούν σωστά πριν χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο. Για αποτελεσματικό τιμόνι, οι μοχλοί των φρένων πρέπει να πιέζονται σταδιακά ενάντια στο τιμόνι. Με αυτόν τον τρόπο, η δύναμη πέδησης αυξάνεται ομοιόμορφα και η πέδηση δεν είναι απότομη. Με ένα κακώς ρυθμισμένο φρένο υπάρχει μεγάλος κίνδυνος για την ασφάλεια του ποδηλάτη! Το σύστημα φρένων πρέπει να ρυθμίζεται μόνο από τεχνικό σέρβις!

- Μην επιτρέπετε στο παιδί σας να χρησιμοποιεί το ποδήλατο όταν διαπιστώνετε ότι υπάρχουν φθαρμένα, παραμορφωμένα ή κατεστραμμένα μέρη ή μηχανισμοί, μέχρι να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την αποκατάσταση της λειτουργικότητάς τους.

- Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε το ποδήλατο σε βροχερές ή υγρές καιρικές συνθήκες. Όταν οδηγείτε το ποδήλατο σε υγρό οδόστρωμα, η απόσταση φρεναρίσματος αυξάνεται.

- Μην επιτρέπετε στο παιδί σας να χρησιμοποιεί το ποδήλατο εάν υπάρχουν φθαρμένα ή κατεστραμμένα σημεία στα ελαστικά. Ελέγξτε την πίεση αέρα στα ελαστικά πριν από τη χρήση. Η μέγιστη πίεση αναγράφεται στα πλαϊνά τοιχώματα του ελαστικού.

- Όταν χρησιμοποιείτε βοηθητικούς τροχούς, μην χρησιμοποιείτε ποτέ μόνο έναν βοηθητικό τροχό.
- Όταν το ποδήλατο έχει βοηθητικούς τροχούς, πρέπει να οδηγείται σε επίπεδες επιφάνειες.
- Εάν το ποδήλατο έχει υποστεί ατύχημα, είναι απαραίτητο να πραγματοποιηθεί ένας βασικός έλεγχος σε εξειδικευμένο κέντρο σέρβις.
- Τα παραμορφωμένα ή κατεστραμμένα δομικά μέρη (πλαίσιο, τιμόνι, πιρούνια, πετάλια, στροφάκια, φρένα κ.λπ.), λόγω ατυχημάτων και ακατάλληλης χρήσης, πρέπει να αντικατασταθούν πριν από την επόμενη χρήση του ποδηλάτου, λόγω του κινδύνου θραύσης και του υψηλού κινδύνου για την ασφάλεια.
- Μην αλλάζετε τίποτα στο σχεδιασμό του ποδηλάτου που μπορεί να μειώσει την ασφάλεια του προϊόντος. Μην τοποθετείτε ή δένετε αντικείμενα ή άλλα αξεσουάρ και εξαρτήματα στο ποδήλατο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει κρέμασμα, εμπλοκή και ανισορροπία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του παιδιού.
- Συνιστάται ιδιαίτερα το παιδικό ποδήλατο να προετοιμάζεται για χρήση με επαγγελματική συναρμολόγηση από εξειδικευμένο μηχανικό. Η ακατάλληλη συναρμολόγηση του ποδηλάτου μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνη και να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα και τραυματισμούς.

## ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ – ΕΙΚΟΝΕΣ 2.α και 2.β

Για να ελέγξετε αν το ποδήλατο έχει το σωστό μέγεθος για το παιδί σας, μετρήστε την απόσταση από την κορυφή του πλαισίου (μεταξύ του καθίσματος και του τιμονιού) έως το έδαφος. Αυτή η απόσταση πρέπει να είναι τουλάχιστον 5 cm μικρότερη από το μήκος του ποδιού του παιδιού σας (μετρούμενο από το εσωτερικό του ποδιού μέχρι το πάτωμα), όπως φαίνεται στο Σχήμα 2.α. Εάν η απόσταση του πλαισίου είναι μεγαλύτερη από το μήκος του ποδιού του παιδιού σας, το ποδήλατο είναι πολύ μεγάλο και δεν είναι ασφαλές για χρήση (βλ. Σχήμα 2.β).

## ΣΕΛΛΑ ΚΑΙ ΣΕΛΛΑ ΠΕΓ - ΕΙΚΟΝΕΣ 3α και 3β

**Εγκατάσταση καθίσματος – Χρησιμοποιώντας βίδα (Α), ροδέλα (Β) και παξιμάδι (C) – Εικόνα 3.α (Προ-συναρμολογημένο σε ορισμένα μοντέλα)**

- Χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης στο πλαίσιο όπου εισάγεται η σέλα.
- Εισάγετε το στήριγμα του καθίσματος μαζί με το κάθισμα στην οπή του πλαισίου, φροντίζοντας ώστε το σημάδι στο στήριγμα του καθίσματος να μην προεξέχει πάνω από το πλαίσιο.
- Τοποθετήστε το κάθισμα έτσι ώστε να είναι παράλληλο με το έδαφος, με το μπροστινό μέρος του καθίσματος να δείχνει ευθεία προς τα εμπρός, σε ευθεία γραμμή με το πλαίσιο. Σφίξτε καλά όλες τις βίδες.

Πριν ρυθμίσετε το ύψος του σκελετού του καθίσματος, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι σωστά κεντραρισμένο (βλ. Εικόνα 3.β). Το κάθισμα πρέπει να είναι τοποθετημένο οριζόντια και παράλληλα με το έδαφος. Χαλαρώστε τα παξιμάδια στο μπουλόνι που συγκρατεί το κάθισμα, αλλά μην τα αφαιρέσετε εντελώς. Ρυθμίστε το κάθισμα μέχρι να είναι επίπεδο και ευθυγραμμισμένο με το πλαίσιο του ποδηλάτου και, στη συνέχεια, σφίξτε ξανά το μπουλόνι καλά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η σέλα φέρει μια γραμμή ελάχιστης εισαγωγής που υποδεικνύει το απαιτούμενο βάθος μέσα στο σωλήνα του πλαισίου (βλ. Εικόνα 3.α–D). Αυτή η ένδειξη δεν πρέπει να είναι ορατή μετά τη ρύθμιση του ύψους της σέλας. Η μη τήρηση αυτής της απαίτησης μπορεί να προκαλέσει κάμψη ή θραύση της σέλας, με αποτέλεσμα πιθανό τραυματισμό.

## ΥΨΟΣ ΚΑΙ ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ - ΕΙΚΟΝΕΣ 4α και 4β

Το ύψος του τιμονιού πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε το παιδί να μπορεί να φτάνει άνετα τα φρένα και να κρατά το τιμόνι χωρίς ένταση στους καρπούς. Εάν αλλάξετε το ύψος του τιμονιού, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια είναι καλά σφιγμένα μετά τη ρύθμιση.

## ΥΨΟΣ ΚΑΙ ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ - ΕΙΚΟΝΕΣ 4α και 4β

•Προετοιμασία: Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι από το στέλεχος του τιμονιού (στύλο) και χαλαρώστε το μπουλόνι Allen 6 mm. •Εγκατάσταση: Εισαγάγετε το στέλεχος του τιμονιού στο μπροστινό άνοιγμα του πλαισίου. Σε ορισμένα μοντέλα, τα καλύμματα και τα ρουλεμάν του τιμονιού είναι προ-εγκαταστημένα από τη εργοστάσιο. Σε άλλα μοντέλα, αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να εγκατασταθούν πριν από τη συναρμολόγηση του τιμονιού. •Ρύθμιση: Αφού τοποθετήσετε το στέλεχος του τιμονιού, ρυθμίστε το στο επιθυμητό ύψος και βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι είναι ευθυγραμμισμένο με τον μπροστινό τροχό. Στη συνέχεια, σφίξτε το μπουλόνι σύσφιξης. Η βάση του λαϊμού του τιμονιού έχει μια χαραγμένη ή σφραγισμένη ένδειξη που υποδεικνύει το επίπεδο «ελάχιστης εισαγωγής» ή «μέγιστης επέκτασης». **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτή η ένδειξη δεν πρέπει να παραμένει ορατή πάνω από το κολάρο του πλαισίου. Η συνιστώμενη ροπή σύσφιξης για το μπουλόνι του λαϊμού του τιμονιού είναι 18–20 Nm, ανάλογα με το μοντέλο του ποδηλάτου (βλ. Εικόνες 4.a–4.e). Για να βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι είναι κεντραρισμένο, σταθείτε μπροστά από το ποδήλατο και ευθυγραμμίστε τον μπροστινό τροχό με το πλαίσιο, έτσι ώστε και τα δύο να είναι ευθυγραμμισμένα. Ρυθμίστε το τιμόνι, εάν είναι απαραίτητο, μέχρι να τοποθετηθεί σωστά (βλ. Εικόνα 4.στ). Για να ελέγξετε ότι ο λαϊμός είναι σταθερά τοποθετημένος, πατήστε το μπροστινό φρένο και κουνήστε απαλά το ποδήλατο εμπρός-πίσω. Εάν αισθανθείτε οποιαδήποτε χαλαρότητα. Στη συνέχεια, σηκώστε το μπροστινό μέρος του ποδηλάτου και γυρίστε το τιμόνι από αριστερά προς τα δεξιά. Εάν η κίνηση είναι πολύ σφιχτή, χαλαρώστε ελαφρώς το μπουλόνι σύσφιξης μέχρι να επιτευχθεί ομαλή οδήγηση.

## ΠΕΔΑΛΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ - ΕΙΚΟΝΑ 5

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι τα πεντάλ είναι καλά στερεωμένα. Το δεξί πεντάλ (R) πρέπει να τοποθετηθεί στο δεξί βραχίονα του στροφάλου, περιστρέφοντας το μπουλόνι δεξιόστροφα με ένα κλειδί (βλ. Εικόνα 5). Το αριστερό πεντάλ (L) πρέπει να τοποθετηθεί στον αριστερό βραχίονα του στροφάλου, περιστρέφοντας το μπουλόνι αριστερόστροφα με ένα κλειδί κ(βλ. Εικόνα 5). **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα πεντάλ πρέπει να βιδωθούν πλήρως και με ασφάλεια, χωρίς χαλαρότητα ή κενό. Η μη σωστή σύσφιξη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα σπειρώματα των πενταλ και στους βραχίονες του στροφάλου, με αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή τραυματισμό.

## ΡΟΥΛΕΜΑΝ

Τα ρουλεμάν πρέπει να ελέγχονται περιοδικά και να λιπαίνονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Αυτό είναι πολύ σημαντικό, καθώς το συγκρότημα του κυπέλλου της διχάλας συνδέει το τιμόνι με το πλαίσιο. Εάν χαλαρώσει, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ποδήλατο και/ή να οδηγήσει σε ατύχημα. Για να ελέγξετε ότι αυτή η σύνδεση είναι ασφαλής, κρατήστε σταθερά το μπροστινό φρένο και κουνήστε το τιμόνι προς τα εμπρός και προς τα πίσω αρκετές φορές. Εάν αισθανθείτε οποιαδήποτε κίνηση ή χαλάρωση, τα φρένα πρέπει να σφίξετε αμέσως.

## ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΣ ΤΡΟΧΟΣ - ΕΙΚΟΝΑ 6

**1.** Πριν συνδέσετε τον μπροστινό τροχό, χαλαρώστε το σφιγκτήρα του φρένου ώστε να χωράει ελεύθερα μεταξύ των δύο βραχιόνων του φρένου. **2.** Εισάγετε τον άξονα του μπροστινού τροχού στα άκρα του μπροστινού πιρουνιού (βλ. Εικόνα 6). **3.** Τοποθετήστε μια ροδέλα στήριξης στον άξονα, εισάγοντας το καμπύλο άκρο στη μικρή σχισμή που βρίσκεται στη βάση του πιρουνιού. **4.** Στη συνέχεια, τοποθετήστε τα παξιμάδια του άξονα και ευθυγραμμίστε τον τροχό μέσα στο πιρούνι πριν τα σφίξετε καλά. Για να ελέγξετε τη σωστή ευθυγράμμιση, περιστρέψτε τον τροχό — θα πρέπει να περιστρέφεται ομαλά χωρίς κάθετη ή πλευρική κίνηση και χωρίς να αγγίζει το πιρούνι. **5.** Σφίξτε τα τακάκια των φρένων και, στη συνέχεια, περιστρέψτε ξανά τον μπροστινό τροχό για να βεβαιωθείτε ότι οι πλευρές της δαγκάνας δεν τρίβονται στο χείλος. Εάν παρατηρήσετε τριβή, πρέπει να ρυθμίσετε το φρένο. Λάβετε υπόψη ότι ο άξονας και οι επιφάνειες πέδησης υπόκεινται σε φθορά. Η φθορά του άξονα ενδέχεται να μην είναι άμεσα ορατή. Εάν δεν διορθωθεί εγκαίρως, μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη εξαρτημάτων ή ατυχήματα.

Ελέγχετε τακτικά τη σύσφιξη των παξιμαδιών του μπροστινού και του πίσω τροχού — πρέπει να σφίγγονται με ροπή 25 Nm.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΡΕΝΩΝ - ΕΙΚΟΝΕΣ 7α, 7β, 7c και 7d

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η οδήγηση με ακατάλληλα ρυθμισμένο μπροστινό φρένο ή λανθασμένα ρυθμισμένο πίσω φρένο είναι επικίνδυνη και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Το μπροστινό φρένο παρέχει σημαντικά μεγαλύτερη δύναμη πέδησης από το πίσω. Εάν το μπροστινό φρένο τραβηχτεί απότομα σε υψηλές ταχύτητες, ο πίσω τροχός μπορεί να απογειωθεί από το έδαφος, προκαλώντας την απώλεια ισορροπίας και την πτώση του αναβάτη.
- Ελέγχετε πάντα ότι το φρένο είναι καλά στερεωμένο στο τιμόνι και δεν κινείται όταν πατιέται.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια και τα εξαρτήματα των φρένων είναι σε καλή κατάσταση, χωρίς ζημιές ή υπερβολική φθορά, και λειτουργούν ομαλά.

### ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΤΑ ΦΡΕΝΑ

Το ποδήλατο είναι εξοπλισμένο με δύο φρένα που λειτουργούν ανεξάρτητα — ένα στον μπροστινό τροχό και ένα στον πίσω τροχό. Στα μοντέλα που είναι εξοπλισμένα με φρένα V-brake ή δισκόφρενα, το φρενάρισμα ελέγχεται από δύο μοχλούς φρένων που βρίσκονται στο τιμόνι. Ο αριστερός μοχλός ενεργοποιεί το μπροστινό φρένο, ενώ ο δεξιός μοχλός ενεργοποιεί το πίσω φρένο. Στα μοντέλα που είναι εξοπλισμένα με φρένο coaster (φρένο πίσω πεταλιού), το φρενάρισμα επιτυγχάνεται με την άσκηση πίεσης προς τα πίσω σε ένα από τα πετάλια όταν βρίσκεται στην πίσω θέση.

### ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΦΡΕΝΩΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΦΡΕΝΩΝ

Οι μηχανισμοί φρένων πρέπει να είναι τοποθετημένοι σε θέση που να είναι άνετη για το παιδί και να είναι σταθερά στερεωμένοι στο τιμόνι. Ορισμένοι μηχανισμοί φρένων είναι εξοπλισμένοι με ένα μπουλόνι ρύθμισης που σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την απόσταση μεταξύ του μηχανισμού και της λαβής του τιμονιού για ευκολότερη πρόσβαση. Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του παιδιού να μάθει πώς να χρησιμοποιεί σωστά τα φρένα. Ο δεξιός μοχλός λειτουργεί το μπροστινό φρένο και ο αριστερός μοχλός λειτουργεί το πίσω φρένο. Στα ποδήλατα που είναι εξοπλισμένα με φρένο coaster, ο αριστερός μοχλός φρένου δεν υπάρχει και το φρενάρισμα επιτυγχάνεται με το πεντάλ προς τα πίσω. Το φρένο coaster ενεργοποιείται όταν το πεντάλ γυρίσει προς τα πίσω περίπου 60° (1/6 της πλήρους στροφής). Το φρένο coaster λειτουργεί μέσω του μηχανισμού της αλυσίδας, ο οποίος πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να διασφαλίζεται ότι είναι σωστά τεντωμένος. Εάν η αλυσίδα είναι πολύ χαλαρή, το φρένο coaster δεν θα λειτουργεί σωστά. Το μπροστινό φρένο παρέχει μεγαλύτερη δύναμη πέδησης από το φρένο coaster. Επομένως, εάν ο μοχλός του μπροστινού φρένου τραβηχτεί πολύ απότομα σε υψηλές ταχύτητες, ο πίσω τροχός μπορεί να σηκωθεί από το έδαφος, προκαλώντας την απώλεια ισορροπίας και την πτώση του παιδιού. Οι μοχλοί φρένων πρέπει να ρυθμίζονται έτσι ώστε να είναι άνετοι στο κράτημα, εύκολοι στη χρήση και να παρέχουν ομαλή, προοδευτική δύναμη πέδησης. Η πέδηση πρέπει να είναι σταθερή αλλά όχι απότομη — η ξαφνική ή υπερβολική χρήση του μπροστινού φρένου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου ή ανατροπή προς τα εμπρός..

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ – Εικόνες 7.α, 7.β, 7.γ & 7.δ

Βήματα για τη ρύθμιση της σφιγτότητας του καλωδίου του χειροφρένου.

1. Χαλαρώστε τον δακτύλιο ασφάλισης περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα.
2. Ρυθμίστε την ένταση του καλωδίου σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.
3. Σφίξτε ξανά τον δακτύλιο ασφάλισης για να σταθεροποιήσετε τη ρύθμιση. Τα τακάκια της δαγκάνας φρένων πρέπει να ελέγχονται τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένα στους βραχίονες της δαγκάνας και ότι πιέζουν ομοιόμορφα το χείλος όταν ενεργοποιείται ο μοχλός φρένων. Όταν το φρένο είναι απελευθερωμένο, τα τακάκια πρέπει να παραμένουν σε απόσταση περίπου 2 mm από την επιφάνεια του στεφανιού (βλ. Εικόνα 7.δ). Επίσης, ελέγχετε τακτικά τα τακάκια φρένων

για φθορά. Τα περισσότερα τακάκια έχουν αυλακώσεις που βοηθούν στην απομάκρυνση της βρωμιάς και του νερού. Εάν αυτές οι αυλακώσεις έχουν φθαρεί ή δεν είναι πλέον ορατές, τα τακάκια φρένων πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως για να εξασφαλιστεί η ασφαλής απόδοση των φρένων.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ – ΕΙΚΟΝΑ 8

**1.** Χαλαρώστε τα παξιμάδια στον πίσω τροχό. Για να χαλαρώσετε την αλυσίδα, μετακινήστε τον τροχό προς τα εμπρός στις υποδοχές του πλαισίου. Για να σφίξετε την αλυσίδα, τραβήξτε τον τροχό προς τα πίσω. **2.** Για να ελέγξετε αν η τάνυση της αλυσίδας είναι σωστή, πιέστε την αλυσίδα κάθετα προς τα κάτω στο μέσο της. Η συνολική κάθετη κίνηση πρέπει να είναι περίπου 10 mm. **3.** Αφού επαληθεύσετε τη σωστή τάνυση, σφίξτε ξανά τα παξιμάδια του πίσω τροχού. Εάν το ποδήλατο είναι εξοπλισμένο με σύστημα αλλαγής ταχυτήτων, η αλυσίδα τεντώνεται αυτόματα. Ωστόσο, για ποδήλατα με μία ταχύτητα ή με σύστημα αλλαγής ταχυτήτων στο κέντρο του τροχού, η τάνυση της αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Μια χαλαρή αλυσίδα μπορεί να προκαλέσει εκτροχιασμό ή πτώση, ενώ μια αλυσίδα που είναι πολύ σφιχτή μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα της πεταλιάς και να αυξήσει τη φθορά των εξαρτημάτων.

## ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΙ ΤΡΟΧΟΙ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ – ΕΙΚΟΝΑ 9

Πρώτα, τοποθετήστε τον τροχό με ρόδα στο βραχίονα του βοηθητικού τροχού, όπως φαίνεται στην Εικόνα 9. Για να εγκαταστήσετε τους βοηθητικούς τροχούς, αφαιρέστε τα παξιμάδια από τον πίσω άξονα. Τοποθετήστε τα στηρίγματα σύσφιξης στον άξονα και στις δύο πλευρές, βεβαιώνοντας ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά στις υποδοχές του πλαισίου. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τους βραχίονες των βοηθητικών τροχών στον άξονα και, στη συνέχεια, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια. Η οπή στερέωσης στον βραχίονα του βοηθητικού τροχού είναι ελλειπτική, επιτρέποντας τη ρύθμιση του ύψους των βοηθητικών τροχών. Ρυθμίστε το ύψος έτσι ώστε και οι δύο τροχοί να ακουμπούν ομοιόμορφα στο έδαφος ή να είναι ελαφρώς ανυψωμένοι, ανάλογα με το επίπεδο ισορροπίας του παιδιού. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να ακολουθείτε προσεκτικά όλες τις οδηγίες εγκατάστασης και ρύθμισης, προκειμένου να διασφαλίσετε την ασφάλεια και τη σταθερότητα του παιδιού κατά την οδήγηση.

## ΑΝΑΚΛΑΣΤΕΣ ΦΩΤΟΣ - ΕΙΚΟΝΑ 10

Το ποδήλατο είναι εξοπλισμένο με έναν λευκό ανακλαστήρα μπροστά, έναν κόκκινο ανακλαστήρα πίσω και ανακλαστήρες τοποθετημένους στις ακτίνες των τροχών. Συνιστάται ανεπιφύλακτα να μην αφαιρέτε αυτά τα αξεσουάρ ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ανακλαστήρες είναι καλά στερεωμένοι, καθαροί και καθαρά ορατοί ανά πάσα στιγμή, ώστε να διατηρείται η βέλτιστη ορατότητα και ασφάλεια.

## ΤΡΟΧΟΙ, ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΖΑΝΤΕΣ - ΕΙΚΟΝΑ 11

Οι τροχοί του ποδηλάτου σας είναι εξοπλισμένοι με ελαστικά (εσωτερικά και εξωτερικά) και ζάντες συμβατές με την κατασκευή του τροχού. Όταν οι ζάντες αποτελούν μέρος του συστήματος πέδησης (π.χ. ποδήλατα εξοπλισμένα με V-brakes), υπάρχει κίνδυνος φθοράς των ζαντών. Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις για να σας δείξει τον δείκτη φθοράς της ζάντας και ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της. Τα ελαστικά πρέπει επίσης να ελέγχονται συχνά για ζημιές και φθορά. Τα ελαστικά που παρουσιάζουν ορατή φθορά, κοψίματα ή παραμόρφωση πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Πριν αντικαταστήσετε τα ελαστικά (εσωτερικά ή εξωτερικά) ή τις ζάντες, βεβαιωθείτε ότι τα νέα εξαρτήματα είναι πλήρως συμβατά με τα υπάρχοντα. Η μέγιστη πίεση φουσκώματος των ελαστικών πρέπει πάντα να αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στο πλαϊνό του ελαστικού και δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνεται.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η υπερβολική φούσκωμα των ελαστικών μειώνει την πρόσφυση και αυξάνει τον κίνδυνο πτώσης. Τα ελαστικά με ανεπαρκή φούσκωμα δυσχεραίνουν το τιμόνι, ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη ζάντα και αυξάνουν σημαντικά τον κίνδυνο διάτρησης. Σε περίπτωση που η ζάντα έχει στραβώσει λόγω πρόσκρουσης ή λόγω της φυσικής καθίζησης των ακτίνων και των θηλών, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο και ρύθμιση.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος ατυχημάτων και τραυματισμών, είναι εξαιρετικά σημαντικό οι επισκευές ή η συντήρηση που δεν περιγράφονται συγκεκριμένα σε αυτό το εγχειρίδιο να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο κέντρο σέρβις ποδηλάτων. Εργασίες και έλεγχοι που πρέπει να πραγματοποιούνται πριν από τη χρήση του ποδηλάτου:

### 1. ΦΡΕΝΑ: Βεβαιωθείτε ότι:

- Τόσο τα μπροστινά όσο και τα πίσω φρένα λειτουργούν σωστά.
- Τα τακάκια των φρένων δεν είναι φθαρμένα και είναι σωστά ευθυγραμμισμένα με τις ζάντες.
- Τα καλώδια των φρένων είναι λιπανμένα, σωστά ρυθμισμένα και δεν παρουσιάζουν ορατά σημάδια φθοράς.
- Οι μοχλοί των φρένων είναι λιπανμένοι, στερεωμένοι με ασφάλεια στο τιμόνι και λειτουργούν ομαλά.

### 2. ΤΡΟΧΟΙ ΚΑΙ ΖΑΝΤΕΣ: Βεβαιωθείτε ότι:

- Τα ελαστικά είναι φλασκωμένα εντός του συνιστώμενου εύρους πίεσης που αναγράφεται στο πλαϊνό τοίχωμα του ελαστικού.
- Τα ελαστικά έχουν ορατό πέλμα και δεν παρουσιάζουν εξογκώματα, ρωγμές ή υπερβολική φθορά.
- Οι τροχοί περιστρέφονται ομαλά χωρίς αισθητή ταλάντωση ή παραπάτημα.
- Όλες οι ακτίνες των τροχών είναι σφιγμένες και δεν είναι σπασμένες ή λυγισμένες.
- Όλα τα παξιμάδια του άξονα είναι σωστά σφιγμένα.

### 3. ΤΙΜΟΝΙ: Βεβαιωθείτε ότι:

- Το τιμόνι και ο στέλεχος του τιμονιού είναι σωστά ρυθμισμένα, σταθερά στερεωμένα και επιτρέπουν την ομαλή οδήγηση.
- Το τιμόνι είναι σωστά ευθυγραμμισμένο με το μπροστινό πιρούνι και την κατεύθυνση της πορείας.
- Ο μηχανισμός ασφάλισης είναι σωστά ρυθμισμένος και σφιγμένος.

**4. ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ: Βεβαιωθείτε ότι:** • Η αλυσίδα είναι καθαρή, λιπαμένη και κινείται ομαλά. Προσοχή! Η αλυσίδα απαιτεί επιπλέον συντήρηση σε υγρές ή σκονισμένες συνθήκες.

**5. ΡΟΥΛΕΜΑΝ: Βεβαιωθείτε ότι:** • Όλα τα ρουλεμάν είναι λιπανμένα, κινούνται ελεύθερα και δεν υπάρχει υπερβολικό κενό, τσούξιμο ή κροτάλισμα.

### 6. ΠΕΔΑΛΙΑ ΚΑΙ ΜΑΝΙΒΕΛΕΣ: Βεβαιωθείτε ότι:

- Τα πεντάλ είναι σταθερά συνδεδεμένα με τους βραχίονες των μανιβελών.
- Οι βραχίονες των μανιβελών είναι σταθερά στερεωμένοι στον άξονα και σωστά ευθυγραμμισμένοι.

**7. ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΠΙΡΟΥΝΙ: Βεβαιωθείτε ότι:** • Το πλαίσιο και το πιρούνι δεν είναι λυγισμένα, ραγισμένα ή σπασμένα. Οποιοδήποτε κατεστραμμένο εξάρτημα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

**8. ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΙ ΤΡΟΧΟΙ: Βεβαιωθείτε ότι:** • Οι βοηθητικοί τροχοί είναι σταθεροί, στερεωμένοι με ασφάλεια στον άξονα και σωστά ρυθμισμένοι. Όταν το ποδήλατο δεν θα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να το αποθηκεύετε σε εσωτερικό χώρο, σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος. Αποφύγετε την αποθήκευση του ποδηλάτου σε εξωτερικούς χώρους ή σε μέρη με υψηλή υγρασία, υπερβολική ζέση ή χαμηλές θερμοκρασίες, καθώς αυτές οι συνθήκες μπορούν να προκαλέσουν ζημιά και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής των εξαρτημάτων του.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίστε το ποδήλατό σας χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι βρεγμένο με νερό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πίδακα νερού υψηλής πίεσης, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ρουλεμάν και σε άλλα εξαρτήματα.
- Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών αλκαλικών, επιθετικών ή λειαντικών καθαριστικών, καθώς μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο χρώμα και στα πλαστικά μέρη.

- Στεγνώστε το ποδήλατο μετά τον καθαρισμό. Χρησιμοποιήστε λιπαντικό λάδι που συνιστάται από το σέρβις.
- Ο τακτικός καθαρισμός προστατεύει τα χρώματα και μειώνει τον κίνδυνο διάβρωσης.
- Εάν ζείτε κοντά στη θάλασσα, είναι απαραίτητο να αυξήσετε τη συχνότητα αυτών των ενεργειών.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν έχει εγγύηση για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, όπως προβλέπεται στις οδηγίες χρήσης. Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, φθορά ή απρόβλεπτες συνθήκες. Για τη διάρκεια της εγγύησης, σχετικά με την έλλειψη συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις της τοπικής νομοθεσίας που ισχύει στη χώρα αγοράς, όπως προβλέπεται.

Κατασκευάστηκε για BYOX στη ΛΔΚ,  
Κατασκευαστής και Εισαγωγέας: Moni Trade Ltd.,  
Διεύθυνση: Βουλγαρία, Σόφια,  
Trebich, οδός Dolo 1, Τηλέφωνο: 02/936 07 90,  
Ιστοσελίδα: [www.byox.eu](http://www.byox.eu)

## FONTOS!

## OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ!



A KÉZIKÖNYV FONTOS INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZ A KERÉKPÁR BIZTONSÁGOS, HELYES KEZELÉSÉRŐL ÉS HASZNÁLATÁRÓL.

## RENDELTETÉSE

Ez a használati útmutató különböző gyermekkerékpár-modellekre vonatkozik, amelyek a következő specifikációkkal rendelkeznek:

• 20 kg-ig terjedő testsúlyú gyermekek számára – 12 hüvelykes modell; • 25 kg-ig terjedő testsúlyú gyermekek számára – 14 hüvelykes modell; • 30 kg-ig terjedő testsúlyú gyermekek számára – 16 hüvelykes modell; • 35 kg-ig terjedő testsúlyú gyermekek számára – 18 hüvelykes modell; • 45 kg-ig terjedő testsúlyú gyermekek számára – 20 hüvelykes modell. A BYOX gyermekkerékpárok 12–16 hüvelykes / 18–20 hüvelykes méretben (maximális ülés magasság 435 mm és 635 mm között) kétkerekű járművek, amelyeket általános közlekedési és szabadidős tevékenységekhez szántak.

**Megjegyzés:** Nem minden funkció, alkatrész és tartozék található meg minden modellben. **FIGYELEM! Az ebben a kézikönyvben található ábrák és illusztrációk csak referencia- és illusztrációs célokat szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék megjelenése vagy műszaki adatai eltérhetnek a bemutatott példától.**

• **A BYOX 12–16 hüvelykes gyermekkerékpárok 3–6 éves** (a modell méretétől függően) gyermekek számára készültek, akiknek átlagos testsúlya legfeljebb 30 kg. Ezek a kerékpárok nem játékok, és csak egy gyermek használatára készültek. Nem alkalmasak ugráláshoz, trükkök végrehajtásához vagy akrobatikus használatra. A gyártó által meghatározott maximális megengedett össztömeg 40 kg. Az össztömeg magában foglalja a kerékpáros, a kerékpár és az esetleges csomagok súlyát. Ne szereljen fel további ülést vagy csomagtartót.

• **A BYOX 18–20 hüvelykes gyermekkerékpárok 6–10 éves** gyermekek számára készültek (a modell méretétől függően). Csak egy gyermek használatára tervezték őket, és nem alkalmasak ugrásokra, kaszkadőröknek vagy akrobatikus sportokhoz. A gyártó által meghatározott maximális megengedett össztömeg 50 kg, amely magában foglalja a kerékpáros, a kerékpár és az esetleges csomagok súlyát. Ne szereljen fel további ülést vagy csomagtartót.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

### FIGYELEM!

- Mielőtt gyermeke használni kezdené a kerékpárt, figyelmesen olvassa el az összes biztonsági utasítást.
- Tartsa be a maximális össztömeg-korlátozásokat: 12–16 hüvelykes kerékpárok esetében – maximum 40 kg és 18–20 hüvelykes kerékpárok esetében – maximum 50 kg (az össztömeg magában foglalja a kerékpáros, a kerékpár és az esetleges csomagok súlyát).
- A túlterhelés súlyos sérüléseket okozhat a kerékpárosnak és károsíthatja a kerékpárt. A hátsó csomagtartó terhelése nem haladhatja meg az 5 kg-ot, az első kosáré pedig a 2,5 kg-ot.
- A kerékpár közforgalmú kerékpárutakon, játszótereken és egyéb, kerékpározásra alkalmas, biztonságos, sík területeken való használatra készült.
- Ne használja a kerékpárt forgalmas utakon, főutcákon, meredek vagy egyenetlen terepen, nedves vagy jeges felületeken, úszómedencék vagy lépcsők közelében, illetve rossz fényviszonyok között. Kerülje az esős időben vagy sötétedés után való kerékpározást.
- A kerékpár nem alkalmas közúti forgalomban való használatra.
- A kerékpárt minden esetben felnőtt felügyelete és közvetlen irányítása alatt kell használni.
- Védőfelszerelést kell viselni.
- Gondoskodjon arról, hogy gyermeke mindig megfelelő védőfelszerelést viseljen, amely legalább a következőket tartalmazza: sisak, térdvédő, könyökvédő és csuklóvédő. A gyermeknek emellett szilárd, zárt orrú, csúszásmentes lábbelit is kell viselnie. A megfelelő védőfelszerelés és a jól illeszkedő kerékpáros sisak jelentősen csökkenti a sérülések kockázatát esés vagy baleset esetén.
- A kerékpár gyalogos övezetekben való használata során be kell tartani az összes közúti biztonsági szabályt.
- FIGYELEM! Ezt a terméket óvatosan kell használni. Bizonyos kerékpározási készségek és koordináció szükségesek a gyermek vagy mások sérülését okozó esések vagy ütközések elkerüléséhez. A kerékpár első használata előtt a gyermeknek megfelelő oktatást kell kapnia egy felnőttől. Győződjön meg arról, hogy gyermeke teljes mértékben megértette a kerékpár működését, megfelelő oktatást kapott a fékrendszer használatáról, és biztonságosan tudja használni az első és a hátsó féket, tisztában van az összes vonatkozó biztonsági óvintézkedéssel, és betartja a vonatkozó közlekedési szabályokat.

- A szülő utasításait követően a gyermeknek ügyelnie kell arra, hogy kezei, lábai, haja, testrészei, ruházata vagy nyakkendője ne kerüljön érintkezésbe a kerékpár mozgó alkatrészeivel – kerekkel, összekötő alkatrészekkel. Normál használat és karbantartás mellett is fennáll a beszorulás veszélye.
- FIGYELEM! A termék csomagolása apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelés esetén fulladást vagy fulladásveszélyt okozhatnak. A kicsomagolást és összeszerelést gyermekektől távol végezzék.
- A szülő utasításait követően a gyermeknek ügyelnie kell arra, hogy kezei, lábai, haja, testrészei, ruházata vagy nyakkendője ne kerüljön érintkezésbe a kerékpár mozgó alkatrészeivel – kerekkel, összekötő alkatrészekkel. Normál használat és karbantartás mellett is fennáll a beszorulás veszélye.
- FIGYELEM! A termék csomagolása apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelés esetén fulladást vagy fulladásveszélyt okozhatnak. A kicsomagolást és összeszerelést gyermekektől távol végezzék.
- Minden használat előtt ellenőrizték, hogy a kerékpár megfelelően működik-e, beleértve a kerékpár összes alkatrészének stabilitását és helyes felszereltségét. Győződjenek meg arról, hogy a kerékpárhoz mellékelt összes tengelyvédő, lánc és egyéb alkatrész a helyén van és megfelelő állapotban van.
- A gyermekkerékpár bármilyen beállításához, módosításához és javításához szakember segítségét kell kérnie. Ez nemcsak a jótállási időszak alatt fontos, hanem a szükséges intézkedések meghozatala érdekében is.
- Egyes modelleknél a kormánycső és a nyeregcső jelöléssel van ellátva, amely jelzi a megfelelő csőbe való minimális és maximális behelyezési mélységet. A felhasználó nem állíthatja be a kormány vagy a nyereg magasságát úgy, hogy a jelölések láthatóak maradjanak!
- A kerékpár használata előtt mindig ellenőrizze, hogy mindkét fék megfelelően működik-e. A hatékony kormányzás érdekében a fékkarokat fokozatosan kell a kormányhoz nyomni. Így a fékerő egyenletesen növekszik, és a fékezés nem hirtelen. Rosszul beállított fék esetén nagy a kerékpáros biztonságát fenyegető kockázat! A fékrendszert csak szerviztechnikus állíthatja be!
- Ne engedje gyermekének a kerékpár használatát, ha kopott, deformált vagy sérült alkatrészeket vagy mechanizmusokat talál, amíg azok működésképes állapotba nem kerülnek.
- Esős vagy nedves időben nem tanácsos a kerékpár használata. Nedves útszakaszon a féktávolság megnő.
- Ne engedje gyermekének a kerékpár használatát, ha a gumibroncsokon kopott vagy sérült részek vannak. Használat előtt ellenőrizze a gumibroncsok légnyomását. A maximális nyomás a gumibroncs oldalfalán van feltüntetve.
- Segédkerekek használata esetén soha ne használjon csak egy segédkereket.
- Ha a kerékpár segédkerekekkel van felszerelve, azt csak sík felületen szabad használni.
- Ha a kerékpár balesetet szenvedett, elengedhetetlen egy alapvető ellenőrzés egy szakszervizben.
- A balesetek és a nem megfelelő kezelés miatt deformálódott vagy megsérült szerkezeti részeket (váz, kormány, villa, pedálok, hajtókarok, fékek stb.) a kerékpár következő használata előtt ki kell cserélni, mivel törésveszély és nagy biztonsági kockázat áll fenn.
- Ne változtasson a kerékpár kialakításán semmit, ami csökkentheti a termék biztonságát. Ne helyezzen el és ne rögzítsen tárgyakat vagy egyéb kiegészítőket és tartozékokat a kerékpárra. Ez akadáshoz, összefonódáshoz és egyensúlyvesztéshez vezethet, ami a gyermek sérülését okozhatja.

- Erősen ajánlott, hogy a gyermekkerékpárt használatra kész állapotba hozzák, azaz egy képzett szerelővel végeztessék el a professzionális összeszerelést. A kerékpár nem megfelelő összeszerelése nagyon veszélyes lehet, és súlyos balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

## VÁLASSZA KI A MEGFELELŐ KERÉKPÁR MÉRETET – 2.a és 2.b ÁBRA

Annak ellenőrzéséhez, hogy a kerékpár mérete megfelelő-e gyermekének, mérje meg a váz tetejétől (az ülés és a kormány között) a talajig terjedő távolságot. Ennek a távolságnak legalább 5 cm-rel rövidebbnek kell lennie, mint gyermeke lábának hossza (a láb belső oldalától a talajig mérve), amint azt a 2.a ábra mutatja. Ha a váz távolsága nagyobb, mint gyermeke lábának hossza, akkor a kerékpár túl nagy és nem biztonságos a használata (lásd a 2.b ábrát).

## NYERG ÉS NYERGCSPAP - 3a és 3b ÁBRA

**Ülés felszerelése – csavar (A), alátét (B) és anya (C) használatával – 3.a ábra (Egyes modelleknél előre összeszerelve)**

- Lazítsa meg a kereten az ülés cső behelyezéséhez használt rögzítőcsavart.
- Helyezze be az ülés csövet az üléssel együtt a keret nyílásába, ügyelve arra, hogy az ülés cső jelölése ne nyúljon ki a keret felett.
- Helyezze az ülést úgy, hogy az párhuzamos legyen a talajjal, az ülés eleje pedig egyenesen előre mutasson, a kerettel egy vonalban. Húzza meg minden csavart biztonságosan. Mielőtt beállítaná az ülés cső magasságát, ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően van-e középre állítva (lásd 3.b ábra). Az ülésnek vízszintesen és a talajjal párhuzamosan kell elhelyezkednie. Lazítsa meg az ülést rögzítő csavar anyáit, de ne távolítsa el őket teljesen. Állítsa be az ülést, amíg vízszintes és egy vonalban van a kerékpár vázával, majd húzza meg újra a csavart. **FIGYELEM!** Az ülés csőn egy minimális behelyezési vonal jelzi a váz csőben szükséges mélységet (lásd a 3.a–D ábrát). Ez a jelölés az ülés magasságának beállítása után nem látható. Ennek a követelménynek a be nem tartása az ülés cső meghajlását vagy törését okozhatja, ami sérülésekhez vezethet.

ÜLÉS CSAPSZEG FOGAS

## KÉSZÜLÉK MAGASSÁGA ÉS SZÖGE – 4a ÉS 4b ÁBRA

A kormány magasságát úgy kell beállítani, hogy a gyermek kényelmesen elérje a féket és a csuklóit ne legyenek feszültek, amikor a kormányt fogja. Ha megváltoztatja a kormány magasságát, a beállítás után ellenőrizze, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva.

• **Előkészítés:** Vegye le a védőburkolatot a kormánycsőről (oszlopról), és lazítsa meg a 6 mm-es imbuszcsavart.

• **Beszereles:** Helyezze be a kormánycsövet a váz elülső nyílásába. Egyes modelleknél a villacsapágyak és a csapágyak gyárilag előre felszereltek. Más modelleknél ezeket az alkatrészeket a kormány összeszerelése előtt kell felszerelni.

• **Beállítás:** A kormánycső behelyezése után állítsa be a kívánt magasságra, és ellenőrizze, hogy a kormány egy vonalban van-e az első keréssel. Ezután húzza meg a rögzítőcsavart. A kormánycső alján egy bevésített vagy bélyegzett jelölés található, amely a „minimális behelyezés” vagy „maximális kinyújtás” szintjét jelzi.

**FIGYELEM!** Ez a jelölés nem maradhat látható a vázgallér felett. A kormánycső csavarjának ajánlott meghúzási nyomatéka 18–20 Nm, a kerékpár típusától függően (lásd a 4.a–4.e ábrákat). A kormány központosításához álljon a kerékpár elé, és igazítsa az első kereket a vázhoz úgy, hogy mindkettő egy vonalban legyen. Szükség esetén állítsa be a kormányt, amíg megfelelően nem helyezkedik el (lásd a 4.f ábrát). A kormányzár biztonságos rögzítésének ellenőrzéséhez húzza meg az első féket, és óvatosan ringassa előre-hátra a

KORMÁNYMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

## KÉSZÜLÉK MAGASSÁGA ÉS SZÖGE – 4a ÉS 4b ÁBRA

kerékpárt. Ha bármilyen játékot érez, húzza meg a rögzítőcsavart 15 Nm-re. Ezután emelje meg a kerékpár elejét, és forgassa a kormányt balra és jobbra. Ha a mozgás túl szorosnak tűnik, enyhén lazítsa meg a rögzítőcsavart, ami a kormányzás sima nem lesz.

## KERÉKPÁR PEDÁLOK - 5. ÁBRA

PEDÁL ÖSSZESZERELÉ

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a pedálok biztonságosan vannak-e rögzítve. A jobb pedált (R) a jobb hajtókarrá kell felszerelni úgy, hogy a csavart egy csavarkulccsal az óramutató járásával megegyező irányba elforgatja, és 20 Nm nyomatékkal meghúzza (lásd 5. ábra). A bal pedált (L) a bal hajtókarrá kell felszerelni úgy, hogy a csavart egy csavarkulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatja, és ugyanolyan 20 Nm-es nyomatékkal meghúzza (lásd az 5. ábrát). **FIGYELEM!** A pedálokat teljesen és biztonságosan be kell csavarozni, hogy ne legyenek lazaak és ne mozogjanak. Ha nem húzza meg őket megfelelően, a pedál menetei és a hajtókárok megsérülhetnek, ami működési zavarokhoz vagy sérülésekhez vezethet.

## CSAPÁGYAK

A csapágyakat rendszeresen ellenőrizni kell, és legalább havonta egyszer meg kell kenni. Ez nagyon fontos, mivel a villacsapágy-szerelvény köti össze a kormányt a vázzal. Ha meglazul, az károsíthatja a kerékpárt és/vagy balesetet okozhat. Annak ellenőrzéséhez, hogy ez a csatlakozás biztonságos-e, fogja meg erősen az első fékkart, és többször mozgassa előre-hátra a kormányt. Ha bármilyen mozgást vagy lazaságot érez, a villacsapágyakat azonnal újra meg kell húzni.

## ELSŐ KERÉK - 6. ÁBRA

1. Az első kerék felszerelése előtt lazítsa meg a féknyerget, hogy az szabadon illeszkedjen a két fékkar közé.

2. Helyezze be az első kerék tengelyét az első villa csomjába (lásd a 6. ábrát).

3. Helyezzen egy alátétet a tengelyre, és illessze be a hajlított végét a villa alján található kis nyílásba.

4. Ezután szerelje fel a tengelyanyákat, és igazítsa be a kereket a villában, mielőtt szorosan meghúzná. A megfelelő beállítás ellenőrzéséhez forgassa meg a kereket – annak simán kell forognia, függőleges vagy oldalirányú elmozdulás és a villához való érintkezés nélkül.

Húzza meg a fékpofákat, majd forgassa meg újra az első kereket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a féknyereg oldalai nem dörzsölődnek a felnihez. Ha dörzsölődés tapasztalható, a féket be kell állítani.

Felhívjuk figyelmét, hogy a kerékagy és a fékezési felületek kopásnak vannak kitéve. A kerékagy kopása nem feltétlenül látható azonnal; ha nem javítják ki időben, alkatrész meghibásodáshoz vagy balesetekhez vezethet. Rendszeresen ellenőrizze az első és hátsó kerék anyáinak szorítását – ezeket 25 Nm nyomatékkal kell meghúzni.

## FÉKRENDSZER – 7a, 7b, 7c és 7d ÁBRA

### FIGYELEM!

- A nem megfelelően beállított első fékkel vagy helytelenül beállított hátsó pedálfékkal való kerékpározás veszélyes és súlyos sérülésekhez vezethet.

- Az első fék jelentősen nagyobb fékerőt biztosít, mint a hátsó. Ha nagyobb sebességnél túl hirtelen húzza meg az első fékkart, a hátsó kerék felemelkedhet a talajról, ami a motoros egyensúlyvesztését és elesését okozhatja.

**FIGYELEM!**

- Mindig ellenőrizze, hogy a fékkar biztonságosan van-e rögzítve a kormányhoz, és nem mozog-e, amikor megnyomja.
- Győződjön meg arról, hogy az összes fékkábel és alkatrész jó állapotban van, nincs sérülés vagy túlzott kopás, és zökkenőmentesen működik.

**A FÉKEK MŰKÖDÉSE**

A kerékpár két függetlenül működő fékkel van felszerelve – egy az első keréken és egy a hátsó keréken. A V-fékekkel vagy tárcsafékekkel felszerelt modelleknél a fékezést a kormányon található két fékkaral lehet szabályozni. A bal oldali kar az első féket, a jobb oldali kar pedig a hátsó féket működteti. A hátsó fékkel (visszapédálos fékkel) felszerelt modelleknél a fékezés úgy történik, hogy a hátsó pozícióban lévő pedál egyikére hátrafelé nyomást gyakorolnak.

**FÉKKAROK ÉS FÉK FUNKCIÓK**

A fékkarokat a gyermek számára kényelmes helyzetben kell felszerelni, és biztonságosan rögzíteni a kormányhoz. Egyes fékkarok beállítócsappal vannak ellátva, amely lehetővé teszi a kar és a kormánymarkolat közötti távolság beállítását a könnyebb elérhetőség érdekében. A gyermek biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy megtanulja a fékek helyes használatát. A jobb oldali kar az első féket, a bal oldali kar pedig a hátsó féket működteti. A hátsó fékkel felszerelt kerékpárokon nincs bal oldali fékkar, a fékezés hátrafelé pedálozással történik. A hátsó fék akkor kapcsol be, amikor a pedált körülbelül 60°-kal (egy teljes fordulat 1/6-ával) hátrafelé forgatják. A hátsó fék a láncmechanizmuson keresztül működik, amelyet rendszeresen ellenőrizni kell, hogy megfelelően feszes-e. Ha a lánc túl laza, a hátsó fék nem fog megfelelően működni. Az első fék nagyobb fékerőt biztosít, mint a hátsó fék. Ezért, ha az első fékkart nagyobb sebességnél túl hirtelen húzzák meg, a hátsó kerék felemelkedhet a talajról, ami a gyermek egyensúlyvesztését és elesését okozhatja.

A fékkarokat úgy kell beállítani, hogy kényelmesen foghatók legyenek, könnyen működtethetők legyenek, és sima, fokozatos fékerőt biztosítsanak. A fékezésnek határozottnak, de nem hirtelennek kell lennie – az első fék hirtelen vagy túlzott használata a kontroll elvesztéséhez vagy előreboruláshoz vezethet.

**A KERÉKPÁR FÉK BEÁLLÍTÁSA – 7.a, 7.b, 7.c, 7.d ábra**

A kerékpár rendszeres ellenőrzése során szükségessé válhat a kézifék kábelének feszességének beállítása. Ez néhány egyszerű lépéssel elvégezhető (lásd a 7.a, 7.b és 7.c ábrát):

1. Lazítsa meg a rögzítőgyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Állítsa be a kábel feszességét a gyártó előírásainak megfelelően.
3. Húzza meg újra a rögzítőgyűrűt, hogy rögzítse a beállítást. A féknyereg betéteit rendszeresen ellenőrizni kell, hogy megfelelően vannak-e elhelyezve a féknyereg karjain, és hogy a fékkar működtetésekor egyenletesen nyomódnak-e a felnihez. A fék elengedésekor a betéteknek körülbelül 2 mm-re kell maradniuk a felni felületétől (lásd a 7.d ábrát). Emellett rendszeresen ellenőrizze a fékbetétek kopását. A legtöbb betét hornyokkal rendelkezik, amelyek segítenek eltávolítani a szennyeződések és a vizet. Ha ezek a hornyok elkopottak vagy már nem láthatók, a fékbetéteket azonnal ki kell cserélni a biztonságos fékezés érdekében.

**A KERÉKPÁR LÁNCÁNAK BEÁLLÍTÁSA – 8. ÁBRA**

A lánc beállítása néhány egyszerű lépésben elvégezhető (lásd a 8. ábrát):

1. Lazítsa meg a hátsó kerék anyáit. A lánc megmozgatásához mozgassa a kereket előre a váz nyílásaiban; a lánc meghúzásához húzza a kereket hátra.
2. A lánc feszességének ellenőrzéséhez nyomja le a láncot függőlegesen középen. A teljes függőleges elmozdulásnak körülbelül 10 mm-nek kell lennie.

3. Miután ellenőrizte a megfelelő feszességet, húzza meg újra a hátsó kerék anyáit. Ha a kerékpár váltórendszerrel van felszerelve, a lánc feszessége automatikusan beállítódik. Az egysebességű kerékpárok vagy a kerékagy-váltórendszerrel felszerelt kerékpárok esetében azonban a lánc feszességét rendszeresen ellenőrizni kell. A laza lánc kikiklást vagy esést okozhat, míg a túl feszes lánc csökkentheti a pedálozás hatékonyságát és növelheti az alkatrészek kopását.

### KERÉKPÁR SEGÉDKERÉK – 9. ÁBRA

Először szerelje fel a forgókeréket a segédkerék karjára a 9. ábra szerint. A segédkerekek felszereléséhez távolítsa el az anyákat a hátsó tengelyről. Helyezze a rögzítő konzolokat a tengely mindkét oldalára, ügyelve arra, hogy azok megfelelően illeszkedjenek a keret hornyaiba. Ezután helyezze a segédkerék karokat a tengelyre, majd az anyákat és csavarokat. A segédkerék karon található rögzítőfurat elliptikus, így a segédkerekek magassága állítható. Állítsa be a magasságot úgy, hogy mindkét kerék egyenletesen érintse a talajt, vagy kissé emelkedjen, a gyermek egyensúlyi képességeinek megfelelően. Rendkívül fontos, hogy gondosan kövesse az összes szerelési és beállítási utasítást, hogy biztosítsa a gyermek biztonságát és stabilitását a kerékpározás során.

### FÉNYVISSZATÜKÖRŐK – 10. ÁBRA

A kerékpár elülső fehér fényvisszaverővel, hátsó piros fényvisszaverővel és a kerék küllőire szerelt fényvisszaverőkkel van felszerelve. Erősen ajánlott, hogy ezeket a biztonsági kiegészítőket ne távolítsa el. Gondoskodjon arról, hogy minden fényvisszaverő biztonságosan rögzítve legyen, tiszta és mindig jól látható legyen, hogy optimális láthatóságot és biztonságot biztosítson.

### KERÉK, GUMIABRONCSOK ÉS FELNIK - 11. ÁBRA

A kerékpár kerekei a kerék felépítésével kompatibilis gumiabroncsokkal (belső és külső) és felni szalagokkal vannak felszerelve. Ha a felni a fékrendszer része (pl. V-fékkal felszerelt kerékpárok), akkor fennáll a felni kopásának veszélye. Kérje meg egy képzett szerviztechnikus segítségét, hogy megmutassa a keréktárcsa kopásjelzőjét, és rendszeresen ellenőrizze annak állapotát. A gumiabroncsokat is gyakran ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e sérülések és kopásnyomok. A látható kopásnyomokat, vágásokat vagy deformációkat mutató gumiabroncsokat azonnal ki kell cserélni. A gumiabroncsok (belső vagy külső) vagy keréktárcsa szalagok cseréje előtt győződjön meg arról, hogy az új alkatrészek teljes mértékben kompatibilisek a meglévőkkel. A gumiabroncsok maximális nyomása mindig meg kell, hogy feleljen a gumiabroncs oldalfalán feltüntetett értéknek, és soha nem haladhatja meg azt. **FIGYELEM!** A gumiabroncsok túlzott felfújása csökkenti a tapadást és növeli a bukás kockázatát. Az alulfújt gumiabroncsok megnehezítik a kormányzást, károsíthatják a keréktárcsát és jelentősen növelik a defekt kockázatát. Ütközés vagy a küllők és a csavarok természetes elmozdulása miatt meggyöngyösült keréktárcsa esetén forduljon egy hivatalos szervizközpontozhoz ellenőrzés és beállítás céljából.

### KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Abalesetekéssérülések kockázatának minimalizálása érdekében rendkívül fontos, hogy a jelen kézikönyvben kifejezetten nem leírt javításokat és karbantartási munkákat kizárólag szakképzett kerékpárszervizvégezze el.

**A kerékpár használata előtt elvégzendő műveletek és ellenőrzések:**

#### 1. FÉKEK: Győződjön meg arról, hogy:

- Az első és hátsó fékek egyaránt megfelelően működnek.
- A fékbatétek nem kopottak és megfelelően vannak beállítva a felnikhez képest.
- A fékkábelek kenve vannak, megfelelően be vannak állítva és nincsenek rajtuk látható kopásnyomok.
- A fékkarok kenve vannak, biztonságosan vannak rögzítve a kormányhoz és simán működnek.

#### 2. KERÉK ÉS FELNIK: Győződjön meg arról, hogy:

- A gumiabroncsok nyomása az abroncs oldalfalán feltüntetett ajánlott nyomástartományon belül van.
- A gumiabroncsok futófelülete látható, nincsenek rajta dudorok, repedések vagy túlzott kopás.

## KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A kerékpár használata előtt elvégzendő műveletek és ellenőrzések:

### 2. KERÉK ÉS FELNIK: Győződjön meg arról, hogy:

- A kerekek simán forognak, nem imbolyognak és nem ugrálnak.
- Az összes keréktárcsa küllője szoros, nem törött és nem hajlott.
- Az összes tengelyanyát megfelelően meghúzták.

### 3. KERÉKPÁR KERÉK: Győződjön meg arról, hogy:

- A kerék és a kormánycső megfelelően van beállítva, szilárdan rögzítve, és lehetővé teszi a megfelelő kormányzást.
- A kerék megfelelően van igazítva az első villához és az haladási irányhoz.
- A reteszelő mechanizmus megfelelően van beállítva és meghúzva.

### 4. KERÉKPÁR LÁNC: Győződjön meg arról, hogy:

- A lánc tiszta, kenve van és simán mozog. Figyelem! Nedves vagy poros körülmények között a lánc további karbantartást igényel.

### 5. CSAPÁGYAK: Győződjön meg arról, hogy:

- Minden csapágy kenve van, szabadon mozog, és nincs túlzott holtjáték, nyikorgás vagy csörgés.

### 6. PEDÁLOK ÉS HÁRTYÁK: Győződjön meg arról, hogy:

- A pedálok szilárdan rögzítve vannak a hártya karjaihoz.
- A hártya karjai biztonságosan rögzítve vannak a tengelyhez és megfelelően vannak beállítva.

### 7. VÁZ ÉS VILLA: Győződjön meg arról, hogy:

- A váz és a villa nem hajlott, repedt vagy törött. Minden sérült alkatrészt azonnal ki kell cserélni.

### 8. SEGÉDKERÉK: Győződjön meg arról, hogy:

- Asegédkerekek stabilak, biztonságosan rögzítve vannak a tengelyhez, és megfelelően bevannak állítva. Ha a kerékpárt hosszabb ideig nem használja, ajánlatos száraz, jól szellőző helyen, beltéren tárolni. Kerülje a kerékpár kültéri tárolását, valamint a magas páratartalmú, túlzottan meleg vagy alacsony hőmérsékletű helyeken való tárolását, mivel ezek a körülmények károsíthatják és lerövidíthetik az alkatrészek élettartamát.

## TISZTÍTÁS

- Tisztítsa meg kerékpárját vízzel megnedvesített puha ruhával vagy szivaccsal. Soha ne használjon nagy nyomású vízugarat, mert az károsíthatja a csapágyakat és más alkatrészeket.
- Kerülje az erős lúgos, agresszív vagy súroló hatású tisztítószerek használatát, mert azok károsíthatják a festéket és a műanyag alkatrészeket.
- A tisztítás után alaposan szárítsa meg a kerékpárt, és kenje be egy szakosodott kerékpárszerviz által ajánlott megfelelő kenőolajjal, hogy megvédje a mozgó alkatrészeket és megakadályozza a korróziót.
- A kerékpár rendszeres tisztítása segít megvédeni a festéket és csökkenti a korrózió kockázatát.
- Ha a tenger közelében vagy magas páratartalmú területen él, fontos, hogy a fent leírtak szerint gyakrabban tisztítsa és karbantartsa a kerékpárt.

## GARANCIA

A termékre garanciát vállalunk a használati utasításban leírt normál használati feltételek mellett a megfelelőség hiányára. A jótállás nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból, kopásból vagy előre nem látható körülményekből eredő károk esetén. A jótállás időtartamára vonatkozóan a megfelelőség hiányával kapcsolatban kérjük, olvassa el a vásárlás országában érvényes helyi törvények speciális rendelkezéseit, ha vannak ilyenek.

**BYOX számára készült Kínában**  
**Gyártó és importőr: Moni Trade OOD**  
**Cím: Bulgária, Szófia, Trebich negyed, Dolo utca 1.**  
**Telefonszám: 02/ 936 07 90**  
**Weboldal: [www.byox.eu](http://www.byox.eu)**



**MOVE.PLAY.LIVE.**

Manufactured for BYOX in PRC  
Manufacturer and Importer: Moni Trade Ltd.  
Address: Bulgaria, Sofia, Trebich, 1 Dolo Str.,  
Phone number: 003592/936 07 90

Произведено за BYOX в КНР  
Производител и Вносител:  
Мони Трейд ООД  
Адрес: България, гр. София,  
кв. Требич, ул. Доло 1  
Тел.: 02/ 936 07 96

**[www.byox.eu](http://www.byox.eu)**